



Musik aus dem jüdischen Kulturkreis

Music from the Jewish culture

KLAVIER PIANO

Die Sammlungen Lorand und Singer der
Universitätsbibliothek Augsburg
*The collections Lorand and Singer of the
Augsburg University Library*

SALOMON SULZER (1804–1890)

Schir Zion

Joseph Sulzer (1850–1926) bearbeitete eine Auswahl der eingängigen Melodien aus dem ‚Schir Zion‘, dem kompositorischen Hauptwerk seines Vaters Salomon. Die kurzen Stücke sind für das Musizieren außerhalb der Synagoge und auch für den Klavierunterricht gedacht.
Schwierigkeitsgrad: leicht.

Joseph Sulzer has arranged a selection of catchy tunes from the ‘Shir Zion’, the compositional masterpiece of his father Salomon, for piano. The short pieces are well suited for playing music outside the synagogue. The notation is simple and very suitable for piano lessons. Difficulty: Easy



Schir Zion HEFT/BOOK 1 Sabbath / Trauungen

Inhalt/Contents: Adôn ôlom. Der Herr der Welt; Haschiwenu. Führ' uns zurück; Ki el. Denn Du, Allmächtiger; Mi chomôcho. Wer ist wie Du; PSALM 92. Tôw l'hôdôs. Schön ist's zu danken; Mi adir. Wer ist mächtiger u. a.

EM 2200 · ISMN: 979-0-2007-2220-8 ·
14,00 €



HEFT/BOOK 2

Schir Zion Drei Feste / Neujahrs-Fest und Versöhnungstag / IX. Aw.

Inhalt/Contents: Adônoj, adônoj. Ewiger! Ewiger!; Rachem. Erbarme Dich!; Echod elôhenu. Einziger Gott!; Mi chomôchoh. Wer ist wie Du; Sch'ma lisroel. Höre Israel; B'lel seh. In dieser Nacht; Bor'chu. Lobet den Ewigen u. a.

EM 2201 · ISMN: 979-0-2007-2221-5 ·
18,00 €



HEFT/BOOK 3

ARNOLD MARKSOHN UND WILLIAM WOLF (Hg.) Auswahl alter hebräischer Synagogal-Melodien

Bereits 1879 urteilte ein Rezensent in der Zeitung „Der jüdische Kantor“: „Jede einzelne Nummer bildet eine selbständige Klavier-Pièce, die in vortrefflicher Weise auch für weniger geübte Spieler arrangiert ist. [...] Das Werk sollte wirklich in keinem musikliebenden und musiktreibenden Hause fehlen.“ Schwierigkeitsgrad: leicht.

„The melodies have been reproduced in their original and eternal vitality and excellently harmonised. Each individual item forms an independent piano piece which is also arranged in an exemplary manner for less experienced players. [...] There really should be a copy of this work in every music-loving and music-playing household.“ (Der jüdische Kantor, 1879)

– Difficulty: easy

EM 2202 · ISMN: 979-0-2007-2222-2 · 18,00 €



HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN
(1805–1847)

**Klaviermusik – eine Auswahl
Piano Music – a Selection (3)**

Vorwort von/Preface by Frauke Grimmer
Sonderedition zum 200. Geburtstag 2005
Inhalt/Contents: 1. Übungsstück, Allegro ma non troppo (1823); 2. Übungsstück, Allegretto (1824); 3. Praeludium (1827); 4./5. Zwei Bagatellen; 6. Lied für das Pianoforte op.8/2; 7. Presto (1829); 8. Das Jahr: Juli & 9. Juli, Faksimile

Unter den rund 450 überlieferten Kompositionen Fanny Hensels ist eine große Anzahl dem Klavier gewidmet. Zum Gedenken an den 200. Geburtstag der erst spät entdeckten Komponistin hat der Furore Verlag einen schön gestalteten Band mit dreisprachigem Vorwort und interessanten Faksimileeinlagen zusammengestellt. Die Klavierstücke stellen mit dem Facettenreichtum verarbeiteter musikalischer Einfälle, dem lyrisch-elegischen Gestus und den pianistischen Herausforderungen eine Bereicherung für das Repertoire von KlavierschülerInnen, erwachsenen LiebhaberInnen und professionellen PianistInnen dar.

„Die vorliegende Veröffentlichung mit leichten bis mittelschweren Stücken wendet sich an Liebhaber-PianistInnen und ist auch gut im Klavierunterricht verwendbar. Durchsichtiges Satzbild und klare formale Konzeption bei oft verschlungene Wege gehender Harmonik zeichnen die Kompositionen durchweg aus.“ (Üben und Musizieren)

A great number of the approximately 450 extant works composed by Fanny Hensel are for piano. To mark the bicentenary of this only recently discovered composer, Furore Verlag has edited a lovingly produced volume of selected piano pieces – as a kind of birthday present for future generations. In their multifaceted realisation of musical invention, in their lyrical and elegant expression and in the challenges they present for the pianist, each of these pieces constitutes a valuable addition to the repertoire of piano learners, piano lovers and professional pianists alike.

fue 2005 · ISMN: 979-0-50012-021-6 · 10,00 €

Reihe: Klavierstücke von Fanny Hensel

Erstveröffentlichungen/First publications



**Band 1:
Lyrische Klavierstücke** (1836–1839) (4)

(Annegret Huber)
Inhalt/Contents: Andante con espressione B-Dur (3'5), Andante con moto E-Dur (4'5), Allegro molto vivace ma con sentimento Es-Dur (6'5) (aus MA Ms. 44)

Klavierstücke, die Hensel wahrscheinlich als Lieder ohne Worte bezeichnet hätte. Sensible Linienführung und ein klangsinlicher Klaviersatz verbinden sich zu stimmungreichen Erlebnissen.

Piano pieces which the composer most probably would have indicated as “Songs without words”. Sensible lines and richness of tone in the piano part are combined to atmospheric sensations.

fue 1940 · ISMN: 979-0-50012-094-0 · 16,00 €

Band 2: Virtuose Klavierstücke (1838) (Annegret Huber) (4)

Inhalt/Contents: Etude-Allegro con brio g-Moll (5'), Allegro di molto d-Moll (5'), Allegro grazioso B-Dur (5') (aus MA Ms. 44)

Drei virtuose Klavierstücke bezeugen die Qualitäten der Komponistin als blendende Pianistin, die über dezent nach außen gerichtete Brillanz den musikalischen Ausdruck nicht vernachlässigt.

Virtuoso piano pieces that show the composer's qualities as a fabulous pianist, but do not – by means of discrete brilliance – neglect musical expression.

fue 1950 · ISMN: 979-0-50012-095-7 · 18,00 €

Band 3: Charakterstücke (Annegret Huber) (4)

Inhalt/Contents: Allegro molto vivace e leggero H-Dur, Allegro molto vivace C-Dur, Andante con moto E-Dur, Andante espressivo Es-Dur
Zwei lyrische, zwei virtuose Klavierstücke aus dem letzten Lebensjahr der jung verstorbenen Komponistin verführen zu Spekulationen, zu welchen Ausdrucksqualitäten der kompositorische Reifeprozess Hensels noch hingeführt haben könnte.

Four piano pieces which Fanny Hensel composed in the last year of her short life. Two of them have a lyrical character and the two others are virtuoso pieces. They make us wonder and question which quality of expressiveness the composer might have been able to develop.

fue 2080 · ISMN: 979-0-50012-108-4 · 16,00 €

Band 4 und 5: Übungsstücke und Etüden

Heft 1 (Annegret Huber) (3)

Inhalt/Contents: Übungsstück - Allegro molto C-Dur, Übungsstück - Allegro agitato g-Moll, Übungsstück - Presto G-Dur, Etüde - Allegro moderatissimo F-Dur (aus MA Ms. 33)

fue 2060 · ISMN: 979-0-50012-106-0 · 16,00 €

Heft 2 (Annegret Huber) (3)

Inhalt/Contents: Larghetto es-Moll, Allegro assai moderato G-Dur, Allegro ma non troppo C-Dur, „C-Dur“ (aus MA Ms. 33)

Die Übungsstücke der jungen Komponistin werden hier als Unterrichtsliteratur veröffentlicht. Es ist nicht bekannt, ob diese Stücke zum eigenen oder zum Gebrauch anderer komponiert wurden. Heft 1 ist für fortgeschrittenere SchülerInnen (Geläufigkeitstraining, räumliche Orientierung und Koordination der Hände, sowie eine als solche benannte Etüde). Heft 2 enthält etwas leichtere Übungen (Phrasierungs- und Dehnübungen).

The publication includes Übungsstücke (études) which are suited for piano instruction. Unfortunately it is unknown whether these pieces were composed for own use or if they were addressed to somebody else. The first volume refers to advanced pupils (velocity, local orientation and coordination of the two hands as well as a so titled Etüde. The exercises in Vol. 2 are more easy (phrasing and stretching).

fue 2070 · ISMN: 979-0-50012-107-7 · 16,00 €

Band 6 und 7: Frühe Klavierstücke (1823/24)

Heft 1: Leichte Stücke (Barbara Heller) (2)

Inhalt/Contents: Übungsstück Allegro ma non troppo h-Moll; Übungsstück g-Moll; Übungsstück Allegretto g-Moll; Lento ma non troppo C-Dur; Andantino B-Dur; Übungsstück Allegro molto agitato d-Moll (aus MA Ms. 34)

fue 1960 · ISMN: 979-0-50012-096-4 · 16,00 €

Heft 2: Mittelschwere Stücke (Barbara Heller) (3)

Inhalt/Contents: Sonata o Capriccio f-Moll, Toccata c-Moll, Etüde (aus MA Ms. 34)

Eine Auswahl von technisch leichten, mittelschweren sowie recht anspruchsvollen kurzen Stücken. Musikalisch vermittelt jeder Titel eine originelle und stimmungsvolle Musik. Sehr gut für den Unterricht geeignet, da jeder Titel eine ganz eigene Spieltechnik erfordert.

The early piano pieces are a choice of technically easy, medium difficult to rather demanding short pieces. In musical respect, every title conveys a very original and atmospheric music. They are very suitable for teaching purposes, because every title affords a playing technique of its own.

fue 2090 · ISMN: 979-0-50012-109-1 · 20,00 €

Band 8: Klavierstücke (1828–1830) (Annette Nubbemeyer) (3)

Inhalt/Contents: Fantasia, Klavierstück a-Moll, Praeludium (a-Moll), Klavierstück E-Dur, Klavierstück e-Moll

Diese fünf im Charakter sehr unterschiedlichen Klavierstücke entstammen einer Schaffensphase, in der sich die Lebensumstände der Komponistin stark wandelten: Verlobung und Hochzeit mit Wilhelm Hensel und Geburt des Sohnes Sebastian.

These five pieces are very different in character. Fanny Hensel has composed them in a very special time of her life: Engagement and wedding with Wilhelm Hensel and the birth of her son Sebastian.

fue 4310 · ISMN: 979-0-50012-931-8 · 15,00 €

Band 9: Andante-Klaviersätze und Notturmo napolitano

(Raimund Schächer) (2/3)

Inhalt/Contents: Klavierstück d-Moll (WV 4), Andante E-Dur (WV 30), Klavierstück e-Moll (WV 29), Andante h-Moll (WV 200), Andante d-Moll (WV 177), Klavierstück f-Moll (WV 202), Notturmo napolitano h-Moll (WV deest), Andante A-Dur (WV 269)

Alle Stücke dieses Sammelbandes haben einen lyrischen Grundton; außerdem ist bei vier Klavierstücken als Tempo „Andante“ angegeben. Das Herzstück dieser Ausgabe dürfte wohl das wiederentdeckte „Notturmo napolitano“ h-Moll sein aufgrund seiner hohen musikalischen Qualität. Darüber hinaus ist es eine echte Novität, da es nicht im „Thematischen Verzeichnis der Kompositionen Fanny Hensels“ genannt ist.

All the pieces have a generally lyrical mood. In addition, the piano pieces WV 30, WV 177, WV 200 and WV 269 are marked with the tempo “Andante”. The centrepiece of this edition is probably the rediscovered “Notturmo napolitano” in B minor, due to its great musical quality. It is also a true novelty, as it is not listed in the “Thematisches Verzeichnis der Kompositionen Fanny Hensels”.

fue 10074 · ISMN: 979-0-50182-074-0 · 18,00 €

Band 10: Klavierstücke 1821/1824

(Raimund Schächer) (3)

Inhalt/Contents: Klavierstück g-Moll, Allegro (WV 37), Klavierstück B-Dur (WV 39), Klavierstück g-Moll (WV 40), Klavierstück As-Dur (WV 41), Gigue e-Moll (WV 127), Klavierstück g-Moll, Allegro di molto (WV 130), Klavierstück f-Moll (WV 132)

Die vorliegenden Klavierstücke entstammen aus der frühen Schaffensperiode der Jahre 1821 sowie 1824. Die einen zeigen in ihrem Duktus barocke „Rückgriffe“. Im Gegensatz dazu sind die anderen ganz und gar im romantischen Geist komponiert. Das Klavierstück f-Moll erinnert streckenweise sogar an Frédéric Chopins Kompositionsstil.

These piano pieces date from the early creative periods in the years 1821 and 1824. Some demonstrate baroque "tendencies" in terms of their style. In comparison, others are composed with an altogether more romantic feel. The piano piece in F minor is in parts even reminiscent of Frédéric Chopin's compositional style.

fue 10104 · ISMN: 979-0-50182-104-4 · 18,00 €

Band 11: Klavierstücke (1821–1824)

(Raimund Schächer) (3)

Klavierstück a-Moll (WV 42), Klavierstück C-Dur (WV 108), Klavierstück c-Moll (WV 116), Klavierstück c-Moll (WV 136), Klavierstück Fis-Dur (WV 184)

Unter den rund 450 überlieferten Kompositionen Fanny Hensels ist eine große Anzahl dem Klavier gewidmet. Der Band 11 der Reihe „Klavierstücke von Fanny Hensel“ präsentiert erneut Erstveröffentlichungen ihrer Klavierwerke.

Fanny Hensel wrote more than 200 compositions for piano and in the vol. 11 of the series of books "Piano pieces by Fanny Hensel" first publications will be presented.

fue 10105 · ISMN: 979-0-50182-105-1 · 14,00 €

Band 12: Klavierstücke (1833–1846)

(Raimund Schächer) (3)

Inhalt/Contents: Fuga Es-Dur (WV 273), Klavierstück a-Moll – Allegro molto (WV 376), Klavierstück e-Moll – Tempo di Scherzo (WV 443), Klavierstück a-Moll [Fragment] (WV 42)

Die Klavierstücke dieser Ausgabe zeigen die unterschiedlichen Stile der Komponistin: In der Fuga Es-Dur wird auf barocke Formen zurückgegriffen, das Klavierstück a-Moll ist eines der umfangreichsten und gleichzeitig ein sehr anspruchsvolles Konzertstück, ähnlich wie das Klavierstück e-Moll mit einem fragmentarischen Schlussteil. Das Klavierstück a-Moll im Anhang ist ein fragmentarisches Frühwerk der damals 15-jährigen Fanny.

Piano Pieces: The piano works printed in this edition point the different styles of Fanny Hensel: The Fuga Es-Dur returns to the baroque form, the piano piece in A minor is a demanding concert piece, similar to the piano piece E minor with a fragmentary ending. The piano piece A minor in the appendix is a fragmentary early work, composed by Fanny at the age of 15.

fue 10148 · ISMN: 979-0-50182-148-8 · 18,00 €

**Das Jahr. Ein Klavierzyklus (1841) (45')**

12 Charakterstücke für das Fortepiano
(Liana Gavrilă Serbescu/Barbara Heller/Ayako Suga-Maack). 2. revidierte Auflage nach der illustrierten Reinschrift 1999.

Erstveröffentlichung/First publication (3/4)

Der Klavierzyklus Das Jahr – als Sujet nicht eben fernliegend – dennoch im Entstehungsjahr 1841 musikgeschichtlich ohne Vorbild, wurde 1989 erstmals veröffentlicht und ist wohl das meist rezipierte Werk F. Hensels. Während der Vorbereitungen zur hier vorgestellten 2. Auflage wurde überraschend eine weitere Quelle, eine illustrierte Reinschrift, aufgefunden. Mit dieser überarbeiteten Fassung bot sich eine neue Basis für die Revision. Sowohl die kompositorische Struktur, bei der die Konturen des zyklischen (Jahres-)Verlaufs besonders herausgearbeitet sind, als auch der Klaviersatz sind Beispiele für den reifen Personalstil der Komponistin. Mit dem Wechsel von virtuosen, lyrischen, liedhaften oder getragenen Charakteren vereint das insgesamt pianistisch anspruchsvolle Klavierwerk recht unterschiedliche Schwierigkeitsgrade. Die Aufführung einzelner Stücke aus dem Zyklus ist gut möglich.

„Nun ist endlich eines ihrer Hauptwerke ‚für das Piano-Forte‘ in einer verdienstvollen Ausgabe als Erstveröffentlichung bei Furore im Druck erschienen – mit Sicherheit eine der wichtigsten Neuerscheinungen romantischer Musik in der letzten Zeit. Das Werk lässt auch gewisse stilistische Merkmale, die man beim ersten Hören als ‚typisch Mendelssohn‘ empfindet, in einem anderen Licht erscheinen. Es ist bemerkenswert, wie ähnlich die beiden Geschwister komponierten: So manches der Charakterstücke von Fanny könnte auch im Oeuvre ihres Bruders stehen, etwa der feenhafte Dezember mit seinen im Pianissimo flüchtig vorbeihuschenden (Allegro molto) verminderten Akkorden auf dem Grundton des allezeit vorherrschenden c-Moll. Ein Wintermärchen als Replik auf den Sommer-nachtstraum des Bruders. Und könnte nicht der silbrig glitzernde September („Am Fluss“) Pate gestanden haben für das ausdrucksvolle Thema der Celli in der Elias-Arie „Es ist genug“? Wer weiß.“ (Piano News. Nr. 1)

The piano cycle "The Year" – quite an obvious subject but still without example in the history of music when it was composed in 1841 – was published for the first time in 1989 and is probably Fanny Hensel's most adopted work. During the preparation of the 2nd edition presented here, we were surprised to find another source in the form of an illustrated fair copy. This revised version could be used as a valuable basis for the revision. Both the structure of composition, highlighting particularly the contours of the cyclic course of the year, and the piano setting are examples of the composer's mature personal style. By changing between virtuoso, lyric, song-like and solemn characters, the piece combines various levels of difficulty in an overall demanding piano work. Single pieces from the cycle can well be performed separately. "The real gem is the Fanny Mendelssohn facsimile ... tremendous visual appeal and obvious historical significance. All libraries should own it." (Notes, December 04)

fue 1380 · ISMN: 979-0-50012-038-4 · 49,00 € (2 Bände)

**Faksimile Ausgabe „Das Jahr“ (1841)**

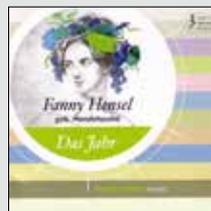
Faksimile der illustrierten Reinschrift mit Zeichnungen von Wilhelm Hensel/Facsimile of the illustrated fair copy with illustrations by Wilhelm Hensel

Aus dem Besitz des Mendelssohn-Archivs der Staatsbibliothek zu Berlin, 128 Seiten, Festeinband, 4-farbig

fue 8920 · ISBN 978-3-927327-44-3 · 88,00 €

Deutscher Musikeditionspreis 2002/Best Edition in Germany 2002!

Farbige Sonderedition des berühmten Klavierwerks. Zeichnungen von Wilhelm Hensel machen aus der Notenedition ein romantisches Gesamtkunstwerk der Eheleute Hensel. Neben Vignetten und einem auffallend schönen Notenbild wird jeder Monat mit kurzen poetischen Einstimmungen vorbereitet. Für Liebhaber/innen graphischer Schönheiten und für Pianist/innen ist sie als Interpretationshilfe und zur Inspiration.

**CD Das Jahr (The year)**

Markus Wenz (Klavier)

SAL 7016

Markus Wenz hat dieses wichtige Werk romantischer Musik neu eingespielt – erstmalig mit beiden Fassungen des Monats Juni sowie „Abschied von Rom“.

„Wenz trifft den freien Fantasiecharakter des Januars ebenso wie die „Teufels-, Narren- und Totentänze“ des ein Januar-Motiv fortspinnenden Presto-Scherzos. Schön auch die Emphase der Choralbearbeitungen im März, Dezember und im Nachspiel, das neben dem Choral „Das alte Jahr ist vergangen“ auch den Eröffnungschor der Matthäuspasion zitiert, eine Hommage an den Bruder. Eine willkommene Einspielung.“ (J. M. Koch, nmz)

Markus Wenz, who has won multiple prizes and has been a participant in international master classes as a scholarship recipient has now recorded Fanny Hensel's piano cycle. For the first time recorded are both versions of the Juni (June) and "Abschied von Rom".

Klavier

"A beautifully rendered performance of Das Jahr by Markus Wenz was released in 2005 by Salto Records International, including also Hensel's Abschied von Rom. Wenz's playing is superb, bringing out with great feeling the varied expression of each piece." (Carol lei Breckenridge in: harp-sichord & fortepiano Vol. 16, No. 1)

Praeludio (1827) (10') (Rosario Marciano)

Erstveröffentlichung/*First publication* (2)

Ein Stück von bemerkenswerter Kraft und Stimmung, das Fanny Hensels große Bach-Zuneigung widerspiegelt.

A composition by Fanny Hensel which reflects her great affection for Bach. This is a work of remarkable power and feeling.

fue 1360 · ISMN: 979-0-50012-036-0 · 5,50 €

Sonate g-Moll (1843) (Liano Gavrilă Serbescu/Barbara Heller)

Erstveröffentlichung/*First publication* (4)

Große Klaviersonate/*Piano Sonata written in 1843.*

fue 1460 · ISMN: 979-0-50012-046-9 · 16,00 €

Sonate c-Moll, Sonatensatz E-Dur (1824/1822)

(Liano Gavrilă Serbescu/Barbara Heller)

Erstveröffentlichung/*First publication* (3)

fue 1470 · ISMN: 979-0-50012-047-6 · 18,00 €

Vier Lieder ohne Worte op. 8 (Eva Rieger) (3)

Fanny Hensel war ihrem Wesen nach eine Liedkomponistin. Mit ihren Charakterstücken wurde sie zur ‚Erfinderin‘ der Gattung *Lied ohne Worte*, eine Bezeichnung, die sie selbst freilich nicht verwandte. Mittelschwer.

Fanny Hensel was in her element as a Lied composer. With her singingly eloquent character pieces for piano she became the 'inventor' of the genre of the "song without words" – a term which she herself, however, did not employ. Medium difficulty.

fue 1420 · ISMN: 979-0-50012-042-1 · 12,00 €

Zwei Bagatellen (Barbara Heller) (3)

„Du schöne Hexe, immer bist du da, aber nie kann ich dich greifen“. Mit diesem Bild schließt der Wissenschaftler Diether de la Motte seine der Edition vorangestellte „Analyse des Musik-Erlebens“, seine persönliche Annäherung an die erste der beiden Bagatellen. Die „Unfassbare“ ist hier die sanft fließende Melodie, die gleichsam ohne Anfang und Ende durch verschiedene Tonarten gleitet. Auch das zweite Stück bringt überraschende melodische und harmonische Wendungen.

„Beide Bagatellen schrieb die Komponistin für die Schüler Schindelmeiserschen Musik-Instituts, und folglich verzichtete sie für einmal auf virtuose Brillanz. Die kurzen, sehr transparent gesetzten Stücke eignen sich daher gut für den Unterricht, auch wenn sie bei sauberer Stimmführung nicht ganz ohne Tücken sind (im Schwierigkeitsgrad etwa mit den leichteren der Lieder ohne Worte von Bruder Felix vergleichbar).“ (Animato)

Two easy pieces well suited for piano lessons. Prefaced by Diether de la Motte's fascinating analysis.

fue 1230 · ISMN: 979-0-50012-023-0 · 6,00 €

Drei Stücke zu vier Händen (Barbara Gabler)

Drei Charakterstücke/*Three character pieces*: Allegretto, Allegro molto, Allegretto grazioso

2. rev. Auflage/*revised edition*

Erstveröffentlichung/*First publication* (4)

Obwohl die Kompositionen nicht datiert sind, lassen kompositorische Dichte und ausgereifter Klaviersatz unzweifelhaft auf ein spätes Entstehungsjahr schließen. Die technischen Anforderungen an beide SpielerInnen sind besonders bei Nr. 2, das an eine Ouvertüre erinnert, recht hoch. Mit wertvollen Hinweisen zur technischen Ausführung. Für Fortgeschrittene.

Though undated, the matureness of the compositional structure assures us that Fanny Hensel wrote these pieces later in her life. The demands on piano technique are quite high for both of the players especially in the second piece which reminds of an Overture. With helpful suggestions for fingering etc. Medium to advanced.

fue 1200 · ISMN: 979-0-50012-020-9 · 16,00 €



SAMTER, ALICE (1908–2004)

Eskapaden (8') (3)

Drei kurze, knapp pointierte Sätze voll skurrilen Humors in raschen Tempi. Drei Varianten des Ausbrechens in Musik übersetzt.

Three short pieces, mostly quick, associated to three versions of "escaping".

fue 1070 · ISMN: 979-0-50012-007-0 · 6,50 €



SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Adagio Armonioso

fue 10109 · ISMN 979-0-50182-109-9

Beim Betrachten der Meereswellen

(While Contemplating the Ocean Waves)

fue 4720 · ISMN: 979-0-50012-972-1

Fiestas y Danzas (1961) (16') (3)

Farbenreiches Konzertstück mit attraktiven lateinamerikanischen Rhythmen, Polymetrik und Bitonalität.

Colourful concert piece, with attractive Latin-American rhythms, multimeters and bitonality.

fue 2550 · ISMN: 979-0-50012-155-8 · 20,00 €



Five Oceanic Preludes (2000) (6') (3)

Inhalt/*Contents*: 1. Oceanfront at Sunset, 2. The Seagull's slow Ascent and Descent, 3. Beaches Whales, 4. Sirens, 5. Dolphins at Sunset

5 kleine Stücke für den Unterricht. Ruth Schonthal reagierte damit auf einen NYT-Artikel der Pianistin zeitgenössischer Musik, Ursula Oppens, die beklagte, dass keine gute Klaviermusik mit Avantgarde-Techniken für den Unterricht geschrieben würde.

In an article in the NY Times the prominent concert pianist Ursula Oppens mentioned the death of good music written using avant-garde techniques suited for piano students. This was the incentive for Ruth Schonthal to write the Five Oceanic Preludes.

"In Five Oceanic Preludes pianists play inside the piano with forearms, and on the keyboard while dampening strings inside the instrument." (Clavier 2004)

fue 3880 · ISMN: 979-0-50012-888-5 · 7,00 €

Fourteen Inventions (1984) (28') für Klavier oder Cembalo (3)

Kontrapunktisch angelegte kurze Werke. Inspiriert von Bachs zweistimmigen Inventionen, die in eine zeitgemäße Sprache übertragen werden.

14 contrapuntal short works. Inspired by Bach's two-part inventions in a contemporary idiom.

fue 2530 · ISMN: 979-0-50012-153-4 · 23,50 €

Glockenläuten (1999/2000) (13') (4)

Bildnis einer frommen Frau/*From the Life of a Pious Woman for Gary Steigerwalt*

fue 3160 · ISMN: 979-0-50012-816-8 · 12,00 €

Heidelberger Fanfare with Variations (7') (3)

Geschrieben zum 500. Geburtstag der Stadt Heidelberg. Elf kurze, pianistische Variationen, die auf den Buchstaben Hedebege (Heidelberg) beruhen.

Written for the 500th anniversary of the City of Heidelberg. Eleven short, pianistic variations, based on the letters Hedebege (Heidelberg).

fue 2520 · ISMN: 979-0-50012-152-7 · 12,00 €

In Homage of ... (24 Preludes) (1978) (18') (4)

24 kurze, virtuose, kontrastierende Präludien. Sie eignen sich als Ganzes oder in Gruppen zum Vortrag. Sie sind als Hommage in einem zeitgenössischen Idiom an Chopin, Bartók, Hindemith und andere gedacht.

24 short, interconnected preludes suitable for recitals, either whole or in selected groups. These contrasting preludes with virtuosity are meant as homage to Chopin, Bartók, Hindemith and others, expressed in an individual contemporary idiom.

fue 2580 · ISMN: 979-0-50012-158-9 · 15,00 €

SCHONTHAL, RUTH

Japanese Sketches (2)

Inhalt/Contents: 1. The Pretty Girl in the Pink Kimono with the Chrysanthemums, 2. Melancholy Girl at the Seashore ..., 3. At the Seashore Watching the Waves, 4. The Boy with the Happy Face, 5. The Sad Story of Ito K., 6. Pretty Butterfly Flying From Flower to Flower, 7. Two Gossiping Neighbors, 8. And Poor Mrs. Toshida Was Left All Alone, 9. Gentle Brook, 10. Lanterns Swaying in the Wind, 11. Four Ways of Walking Through a Japanese Garden, 12. Calm Ocean

Beschreibende, sehr poetische und einfallsreiche Stücke. Verwendung von pentatonischen Skalen in verschiedenen Tonarten, Bitonalität und interessanten Strukturen.

Descriptive, very poetic imaginative pieces using pentatonic scales in many different keys, bitonality and interesting textures.

"There are 12 short pieces in this volume, including one brief theme and variations. The pieces sound pentatonic and include eight notes, eight rests, and some large chords that are built by holding the pedal. The hands also shift out of a five-finger position." (Clavier 2004)

fue 2870 · ISMN: 979-0-50012-187-9 · 8,00 €

Kleine Impressionen für ganz junge Klavierspieler/innen

Short Impressions for very young Piano Players

Kurze und sehr leichte Klavierstücke für ganz junge Spieler/innen, die sich wunderbar für den Unterricht eignen.

Short and very easy piano pieces for very young piano players, which are very suitable for instructions.

Vol. 1 (2)

Inhalt/Contents: Happily Walking down and up, Seasaw, Happy Memory, Gentle tune, Sunday Stroll, Tender Feelings, Happy again, Xmassy, Xmas Bells, a Waltz ..., My Kidbrother On His Hobbyhorse, Trumpets in the Distance, Two Very Good Friends, The Swing under the Old Cherrytree, My Grandmother is still from the Old Country

fue 3770 · ISMN: 979-0-50012-877-9 · 9,00 €

Vol. 2 (2)

Inhalt/Contents: Singing While Walking, I tell You, That Was Really Sad, Happy Variations for the Left Hand, Evening bells, Twins, Sayonara, Wintery Day, Sounds I Remember, Imagine a Sleighride with Horses in Winter, Fast, Catch the Ball, Festive Sounds, Rocking-to-Sleep-Song

fue 3780 · ISMN: 979-0-50012-878-6 · 9,00 €

Nachklänge/Reverberations (1967–74) (16')

für präpariertes Klavier (3)

Inhalt/Contents: Präludium, Choral, Sehnsuchtsstema, Der Krieg, Ich hatt' einen Kameraden, Verzweigung, Nachklänge I, Vulgarität (Walzer), Nachklänge II, Abgesang

Verzerrte Zitate von halberinnerten deutschen Volksliedern zeichnen ein Bild von dem Deutschland Hitlers. Gegenstände aus Metall, Holz, Glas und Plastik werden locker auf die Saiten gelegt und produzieren so eine zerrissene und beunruhigende Atmosphäre.

Distorted quotations from half-remembered German folk-tunes paint a portrait of Hitler's Germany. Objects of metal, wood, glass and plastic placed loosely on the strings produce a ravishing, haunting effect.

fue 2560 · ISMN: 979-0-50012-156-5 · 12,00 €

Oceanic Suite for piano

Inhalt/Contents: Seabreezes, Seashells, Seecrabs, Seagulls Turning, The Ecstasy of the Moonlight Swimmer, Oceanwaves

fue 4730 · ISMN: 979-0-50012-973-8

Pieces for Piano for Sam and Jill from Sunset to Sundown

Inhalt/Contents: Last Rose of Summer, Passing Clouds with Pink Tint, The Little Turkish Girl, Scroll in the Park on a beautiful Day, On a warm Summer afternoon, The Bells of Shangri La, Homage à Debussy, The first real Day of Spring, Starry Sky

fue 4610 · ISMN: 979-0-50012-961-5

Sonata Breve (1973) (7'20) (3)

fue 3420 · ISMN: 979-0-50012-842-7 · 9,00 €

Sonata in E flat (1948) (7'20)

fue 2640 · ISMN: 979-0-50012-164-0

SCHONTHAL, RUTH

Sonata, quasi un' Improvisazione (1964) (11') (4)

Rhapsodisches, abwechslungsreiches Konzertstück, das Verwandtschaft zu Brahms aufweist, aber sich einer individuellen zeitgenössischen Sprache bedient.

Rhapsodic, contrasting concert piece with a kinship to Brahms, but individually contemporary approach.

fue 2590 · ISMN: 979-0-50012-159-6 · 7,50 €

Sonatenatz (1973) (7'30) (4)

Ausdrucksvoll und romantisch-zeitgenössisch. kontrastierende Dynamik, Gesten, Strukturen und Register geben ein effektvolles Konzertstück. Gut für Hochschulkonzerte.

Expressive, romantic-contemporary. Contrasting dynamics, gestures, textures, and registers make this an effective concert piece. Also suitable for graduate student recitals.

fue 2570 · ISMN: 979-0-50012-157-2 · 14,00 €

**Sonatina in A** (1939) (5') (3/4)

Als 14-Jährige komponierte Ruth Schonthal diese Sonatine, die 1941 in Schweden erstveröffentlicht wurde.

At the age of 14 Ruth Schonthal composed this Sonatina, which was first published in Sweden in 1941.

fue 3430 · ISMN: 979-0-50012-843-4 · 8,00 €

**The Canticles of Hieronymus** (1986)(18') (4)

Drei Sätze, die sich lose auf das Triptychon 'Der Garten der Lüste' von Hieronymus Bosch beziehen. Virtuös, dramatisch, voller Kontraste mit mittelalterlichen und spirituellen musikalischen Bezügen.

Three movements, based loosely on the triptych by Hieronymus Bosch "The Garden of Delight". Virtuoso, dramatic and contrasting with some reference to medieval and spiritual elements.

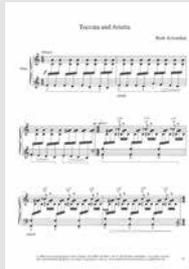
fue 2540 · ISMN: 979-0-50012-154-1 · 19,00 €

**Three Elegies** (1982) (6') (3/4)

Drückt im 1. Satz Schmerz, im 2. Erregung und im 3. Versöhnung aus. Geeignet für Übungsvorspiele, Konzerte und auch für Gedächtnisfeiern.

Expresses sorrow in the first movement, anger in the second and reconciliation in the third. Suitable for lecture recitals, memorial services or as a recital piece.

fue 2600 · ISMN: 979-0-50012-160-2 · 10,00 €

**Toccata and Arietta** (1989) (2') (3)

Commissioned for the Renee B. Fisher Piano Competition.

Brilliantes und expressives Vortragsstück für junge VirtuosenInnen.

Brilliant and expressive recital piece for the young virtuoso.

fue 2610 · ISMN: 979-0-50012-161-9 · 6,50 €

65 Celebrations (1993/94)

65 Vor-, Zwischen-, und Nachspiele in unterschiedlichen Tonarten für die kirchlichen Feiertage. Auch für Konzertprogramme.

65 Preludes, Interludes and Postludes in different keys for the year round Church Holy Days. In selected groups also suitable for concert.

fue 2630 · ISMN: 979-050012-163-3 · 47,00 €

Bouquets for Margret (1999)

Fünf Duette für Klavier 4hdg (3) / *Five Duets for Piano four Hands*

Sehr gute Unterrichtsliteratur, die sich für Konzerte hervorragend eignet.

Very good for concerts and lessons.

fue 3890 · ISMN: 979-0-50012-889-2 · 13,00 €

ORGEL ORGAN

FROMM-MICHAELS, ILSE (1888–1986)

Passacaglia für Orgel op. 16 (1977) (10') (K. Hochreither)

Die Orgel-Passacaglia ist die freie Umarbeitung eines Klavierwerkes. Sie beeindruckt durch die feine Ausgestaltung der verschiedenen Einfälle und durch wechselnden Spannungsauf- und -abbau. Für eine Aufführung wird eine mindestens zweimanualige Orgel benötigt, die farblich und dynamisch angemessene Registrierungen ermöglicht.

The organ passacaglia is a free arrangement of a piano piece. It impressed the players with a fine structuring of the various invasions. A performance requires at least a two-manual organ, which enables dynamic color and appropriate registrations.

EM 899 · ISMN 979-0-2007-0865-3 · 11,00 €

HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN (1805–1847)

Orgelstücke zur Hochzeit:

Präludium F-Dur, Postludium G-Dur

Erstveröffentlichung/First publication

(Elke Mascha Blankenburg/Barbara Gabler)

Die Entstehungsgeschichte der Werke rankt sich um die Hochzeit Fanny Mendelssohns und Wilhelm Hensels am 8. Oktober 1829. Mittelschwer.

„Beide Werke sind auch heute als Musik zur Trauung gut geeignet. Sie sind gut proportioniert, beide von gleicher Länge und nicht besonders schwer zu spielen. Eine schöne Bereicherung des manchmal einfalllosen Hochzeitsrepertoire.“ (Kirchenmusik im Bistum Limburg)

The genesis of the organ pieces collected here is directly associated with Fanny Mendelssohn's wedding to the painter Wilhelm Hensel on 3 October 1829. Medium difficulty.

fue 4960 · ISMN: 979-0-50012-996-7 · 10,00 €

**Prelude für Orgel** (1829) (5')

(Elke Mascha Blankenburg)

Erstveröffentlichung/First publication (3)

Erstveröffentlichung von Fanny Hensels eigener Hochzeitsmusik.

„Handwerklich gut gearbeitet. ... Der praktizierende Kantor kann dieses 96-taktige Werk gut und gerne auch als Prae- oder Postludium im Gottesdienst verwenden.“ (Der Kirchenmusiker 1998)

First publication of the music Fanny Hensel wrote for her own wedding.

"The piece is quite solid harmonically, and very well written for the hands and feet." (The American Organist 1998)

fue 1240 · ISMN: 979-0-50012-024-7 · 6,50 €

Präludium G-Dur (1829) (5')

(Ronald Herrmann-Lubin) Erstveröffentlichung/First publication (3)

Das Fragment gebliebene Präludium G-Dur für Orgel steht ebenfalls im Zusammenhang mit Fanny Hensels Hochzeit, wurde später im gleichen Jahr, vielleicht unter dem Eindruck des Erfolgs der beiden anderen, komponiert. Aus der dreiteiligen Anlage wird deutlich, dass die Komponistin hier einen anderen, gegliederten, kontrapunktisch ausgeführten Formtypus des Präludiums vor Augen hatte.

„Ein festliches Orgelstück von 65 Takten.“ (Württembergische Blätter für Kirchenmusik)

The fragmentary Prelude is connected with Fanny Hensel's wedding ceremony in some way or other. It was composed – possibly under the impression of the success of the two other pieces – shortly after. To a greater extent Fanny Hensel aims at working out structure and counterpoint here.

fue 2490 · ISMN: 979-0-50012-149-7 · 8,00 €

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

The Temptation of St. Anthony (1989/1990)

Fantasy suite for organ (19')

Basiert auf dem Gemälde ‚Die Versuchung des Hl. Antonius‘ von H. Bosch. Ausdrucksvolles Konzertstück mit spirituellen und mittelalterlichen Bezügen. Auch einzeln im Gottesdienst zu verwenden.

Based on the painting by H. Bosch. Effective dramatic concert piece with a spiritual quality and medieval influences. Selected parts suitable to use for Church Services, especially 'Visione Sanctissima'.

fue 2620 · ISMN: 979-0-50012-162-6 · 27,50 €

FLEISCHER, TSIPPI (*1946)

Spielmobil op. 34 (1995) (15')

12 Miniaturen für Orgel und Harfe (3)

In einem harmonischen Miteinander lassen Orgel und Harfe in 12 Miniaturen einen musikalischen Fuhrpark aus rhythmisch-dynamischen Klangbildern entstehen. Die Instrumente finden einen neuen Klangcharakter, dessen Besonderheit in der Ausnutzung aller möglichen Klangfarben liegt.

In a harmonious coexistence can be organ and harp in 12 miniatures a musical fleet of rhythmic-dynamic sound patterns emerge. The instruments find a new sound character whose peculiarity lies in the utilization of all possible sounds.

fue 4030 · ISMN: 979-0-50012-903-5 · 12,00 €

Synagogalmusik/Synagogal Music

Die Reihe „Synagogalmusik“ präsentiert ein wichtiges und bislang vernachlässigtes Kapitel der Musikgeschichte: Kompositionen, in denen sich die Traditionen der abendländischen Kunstmusik und der jüdischen Kultur begegnen. Schwierigkeitsgrad: leicht bis mittelschwer.

The "Synagogal Music" series provides insight into the synagogue music in Europe during the 19th and 20th centuries that reflects the different ideologies and traditions prevalent in the longue durée of Jewish culture. It presents an important though neglected chapter of music history, namely compositions in which the traditions of Western art music and Jewish culture intersect. Easy to medium.



DEUTSCH, MORITZ (1818–1892)

12 Präludien (Martin Wenning)

In diesen Präludien hat Moritz Deutsch liturgische Gesänge wie Adir Hu, Al Harischoim, Ana und Hodu, Ki Mizion, Maos Zur und Barechu verarbeitet.

EM 1865 · ISMN: 979-0-2007-1663-4 · 19,90 €



LEWANDOWSKI, LOUIS (1821–1894)

Synagogen-Melodien op. 47 (30')

(Martin Forciniti)

Dieser Band ist eine willkommene Abwechslung im Orgellalltag vor allem nebenberuflich tätiger KirchenmusikerInnen und bietet leichte Repertoirestücke für OrgelschülerInnen. – leicht

This volume will provide a welcome change in the musical routine of part-time church organists and offer organ pupils some easy repertoire pieces. – easy.

EM 1868 · ISMN 979-0-2007-1666-5 · 14,90 €

**Fünf Stücke** op. 46 (Martin Forciniti)

Lewandowski war Königlicher Musikdirektor in Berlin. Mit der Einweihung der neuen Berliner Synagoge in der Oranienburger Straße 1866 konnte er deren große Orgel in seine Kompositionen einbeziehen. Wie bei allen Werkbearbeitungen dieser Editionsreihe wurde auch hier eine eigenständige Pedalstimme hinzugefügt. Die originalen dynamischen Zeichen wurden konsequent beibehalten. Erfahrene Interpreten werden diese, vom Harmonium übernommenen Zeichen auf der Orgel entsprechend umsetzen können, wobei der

Einsatz eines Schwellwerks sehr hilfreich ist. Eine insgesamt grundtönige Registrierung kommt einer stilvollen Interpretation entgegen.

Louis Lewandowski was awarded the title "Königlicher Musikdirektor". Following the consecration of the New Synagogue in Berlin's Oranienburger Strasse in 1866, he was able to incorporate its great organ into his compositions. As in all the arrangements of the works in this series of editions, a separate pedal part has been added here. The original dynamic marks have been retained throughout. Experienced musicians will be able to translate these marks, which were adopted from the harmonium, accordingly on the organ and will find the use of a swell organ very helpful. Predominant use of foundation stops will make for a stylish performance.

EM 1869 · ISMN: 979-0-2007-1667-2 · 14,90 €



LEWANDOWSKI, LOUIS (1821–1894)

Hebräische Weisen op. 45

(Martin Forciniti)

Lewandowskis Komposition ist ursprünglich eine Klaviermusik in Form eines damals üblichen groß-angelegten Bravourstücks. Donnernde Oktavpassagen – in der Orgelbearbeitung meist einstimmig im Pedal – stehen bei mehrmaligem Wechsel der Tonart lyrischen ambitionierten Abschnitten gegenüber. In der Reihe Synagogalmusik begegnet uns hier erstmalig ein virtuoses Konzertstück, welches

in der Orgelbearbeitung des Herausgebers gegenüber der originalen Klavierfassung noch kraftvoller wirkt. Ihr musikalisches Pendant finden die Hebräischen Weisen in den Fünf Stücken op. 46.

Lewandowski's composition Hebräische Weisen op. 45 was originally written for the piano in the form of the large-scale bravura piece common at that time. The work features thunderous octave passages – mostly played in unison on the pedals in the organ version – which are juxtaposed with ambitious lyrical sections, as well as several changes of key. Here, for the first time in the Synagogalmusik series, we find a virtuoso concert piece which sounds even more powerful when played in the editor's organ version than in the original piano version. Hebräische Weisen op. 45 has a musical counterpart in Fünf Stücke op. 46.

EM 1870 · ISMN: 979-0-2007-1668-9 · 14,90 €

LÖW, JOSEF (1834–1886)

10 Improvisationen (Martin Wenning)

Die Musik Löws ist gekennzeichnet durch unerwartete Wendungen in Melodie und Harmonik. Die leichten Repertoirestücke bieten eine willkommene Abwechslung im Orgelalltag vor allem nebenberuflich tätiger Kirchenmusikerinnen und Kirchenmusiker.

Löw's compositions are characterised by unexpected turns in melody and harmony, and offer organists a welcome alternative to more conventional organ music.

EM 1866 · ISMN: 979-0-2007-1664-1 · 19,90 €

LÖW, JOSEF (1834–1886)

Drei Tonstücke op. 297**Träumerei** op. 255 (Martin Wenning)

Über Josef Löw ist nur wenig bekannt. Er war u. a. erfolgreich als Klavierpädagoge tätig. Sein kompositorisches Schaffen war so beträchtlich, dass seine Opuszahlen bis knapp an 700 heranreichen.

Unfortunately, the literature that has been accessible to date has only provided us with very sparse information about his life. In addition to his

occupation as a composer, he was also a sought-after piano teacher and organist. He gained some popularity as a result of his numerous piano arrangements.

EM 1867 · ISMN: 979-0-2007-1665-8 · 14,90 €**GITARRE GUITAR**

HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN (1805–1847)

Frühe Französische Lieder (1820–1822)

18 Lieder mit französischen Texten eingerichtet als spielpraktische Ausgabe für Singstimme & Gitarre (Ulrike Merk) (2/3)

Inhalt/Contents: Romance de Claudine (1'30), Chanson de bergères (3'), Romance de Galatée (4'), Romance de Célestine (3'), Isidore (Vous, qui loin d'une amante) (2'45), Némorin I (3'), Zoraide (3'), C'en est fait (1'59), Annette (2'15), Sérénade de Cortez (3'), Unique objet de ma tendresse (3'), C'est une larme (3'), Némorin II (3'), Le rocher des deux amants (8') (alle J.P.C.de Florian), Au bord d'une fontaine (2'30) (Jean Bertaut), L'Amité (3'), La fuite inutile (1'30), Mon coeur soupire (3')

Ulrike Merk hat diese Lieder aus der Handschrift originalgetreu übertragen und mit Fingersätzen für die Gitarre versehen. Begleitet wird die Ausgabe von einem Revisionsbericht, der notwendige Korrekturen des Originaltextes darlegt und die Vorgehensweise beim Einrichten des Gitarrensatzes belegt. Einige der Lieder spielen in der Textvorlage im maurisch besetzten Spanien – der Wiege der klassischen Gitarre – oder es sind Lieder, die

vom Protagonisten selbst mit der Gitarre begleitet werden, oder deren Handlung von Unschuld und Reinheit geprägt sind. Diese veranlassten Fanny Hensel, einen leichten Satz zu komponieren. Teilweise werden sogar ganz bestimmte Spielweisen der Gitarre, wie das rasgueado in der Sérénade de Cortez, im Klaviersatz von ihr imitiert.

At the age of 15-17 Fanny Hensel has written 16 songs on texts by French Poets. Stories and novels by Jean Pierre Claris de Florian, who has been very popular at that time in Germany, provided the models for almost 14 songs. These songs had not been edited during her lifetime. Ulrike Merk has reconstructed the songs from the manuscript and has arranged them for voice and guitar.

fue 6690 · ISMN: 979-0-50012-669-0 · 20,00 €**Und wüssten's die Blumen**

Ausgewählte Lieder für Singstimme und Gitarre

Selected songs for voice and guitar

bearbeitet von Guido Böger

Inhalt/Contents: Fischers Klage (Johann Ludwig Casper), Die Mainacht (Ludwig Hölty), Die frühen Gräber (Friedrich Gottlieb Klopstock), Die Ersehnte (Ludwig Hölty), Der Maiabend (Johann Heinrich Voß), Ferne (Johann Ludwig Tieck), Der Rosenkranz (Johann Heinrich Voß), Das Heimweh (Friederike Robert), Und wüssten's die Blumen (Heinrich Heine), Geräusch (Johann Gustav Droysen), Die Nonne (Ludwig Uhland), Zwischen Gaeta und Capua (Franz Grillparzer)

Im Werk von Fanny Hensel finden sich Lieder, deren Begleitung sich für eine Gitarrenbearbeitung anbieten. Insbesondere ist es die stimmlich kommentierende Funktion einer Begleitung, die, eingebunden oder im Wechsel mit Arpeggio und Akkord, in ihrer musikalischen Erscheinung auf das wesentliche reduziert, durch eine intime musikalische Besetzung unterstützt, reizvoll und kongenial auf dem Instrument zu Tage tritt.

In the works of Fanny Hensel, herself an excellent pianist, trained in the works of J. S. Bach, one does, however, find Lieder whose accompaniments lend themselves exactly to this kind of transcription. It is precisely here, in their function as vocal commentary, exchanging arpeggios or chordal motions, reduced in their musical appearance to their most essential components, and supported by this intimate musical setting, that the use of the guitar appears most congenial and alluring.

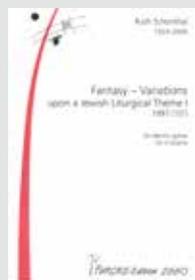
fue 15012 · ISMN: 979-0-50182-812-8 · 18,00 €

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Fantasia in a Nostalgic Mood (1978)

(13') für Gitarre (4)

Ausdrucksvolles Stück. Eine technische Herausforderung.

*Evocative concert piece. Technically challenging.***fue 2650** · ISMN: 979-0-50012-165-7 · 12,00 €**Fantasy –****Variations on a Jewish Liturgical Theme**

(1997) (10') für E-Gitarre (4)

Fünf melodische Variationen. Gefühlvolle und gegensätzliche Gesten. Kein festes Metrum, Taktstriche nur zur Orientierung. Eine technische Herausforderung.

Five melismatic variations. Emotive and contrasting gestures. No fixed meter, barlines only for orientation. Technically challenging.

fue 2660 · ISMN: 979-0-50012-166-4 · 11,00 €**„Klänge von Ferne“** (Sounds from Far Away) (2000)

für verstärkte Gitarre und halb-präpariertes Klavier

*Commissioned by the Artemis Ensemble, Stuttgart***fue 2690** · ISMN: 979-0-50012-169-5

HARFE HARP



FLEISCHER, TSIPPI (*1946)
Spielmobil op. 34 (1995) (15')
12 Miniaturen für Orgel und Harfe
Text siehe Orgel
Text see organ
fue 4030 · ISMN: 979-0-50012-903-5 ·
12,00 €

VIOLINE VIOLIN

HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN (1805–1847)

Adagio (1823) (Rosario Marciano)

für Violine und Klavier

Erstveröffentlichung/*First publication* (3)

Ein Stück in Variationsform und in jugendlichem Adagiotempo (quasi *Larghetto*). Originell sind die chromatischen Linien im Klavier: mehr Klangfarbe als klassisch-romantisches Laufwerk.

Composed as theme with variations the juvenile beat of this Adagio is a quasi Larghetto. The piano accompaniment shows chromatic lines of some originality. Fanny Hensel leaves behind the classical and romantic sense of scales and seems to envision tone-colour instead.

fue 1370 · ISMN: 979-0-50012-037-7 · 6,50 €



SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Improvisations in Three Interconnected

Sections (1994) (10')

für Violine solo

Technisch herausforderndes, virtuosos und ausdrucksvolles Konzertstück. Emotionale und kontrastierende Gesten. Kein festes Metrum, Taktstriche dienen lediglich zur Orientierung.

Technically challenging, expressive concert piece with virtuosity. Emotional, contrasting gestures. No

fixed meter, barlines only for orientation.

fue 2670 · ISMN: 979-0-50012-167-1 · 10,50 €

Ode to a departing Swan (1994) (3') für Violine und Klavier

Sehr eingängig, melodios. Effektiv als Zugabestück.

Very accessible, melodious. Effective as encore piece.

fue 2730 · ISMN: 979-0-50012-173-2 · 6,50 €

Sonata in e (1961/62) (16') für Violine und Klavier

Inhalt/*Contents*: 1. Moderato, 2. very slowly with much expression, 3. Allegro molto

Ein ‚gesprächiger‘ erster Satz, ein expressiver zweiter und ein rauschendes Finale machen diese in einem konservativen modernen Stil gehaltene Sonate zu einem schönen Konzertstück.

A 'conversational' first movement, a very expressive second and a rousing final make this a fine recital piece in the conservative modern vein.

fue 2720 · ISMN: 979-0-50012-172-5 · 10,50 €

VIOLA VIOLA

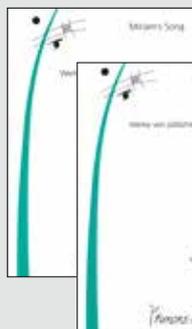
KUKUCK, FELICITAS (1914–2001)

Die Tänze der Miriam (1988) (9') (3/4) für Viola solo

10 Tanzsätze. Unterrichtsliteratur für Fortgeschrittene.

Ten dances. Well suitable for advanced learners.

fue 1400 · ISMN: 979-0-50012-040-7 · 6,50 €



Sammelband / Collection Miriam's Song

Werke von jüdischen Komponistinnen für Viola und Klavier

Works by Jewish Women Composers for Viola and Piano

(Bella und Semjon Kalinowsky) (3)

Das Repertoire romantischer Konzertliteratur für Viola ist recht begrenzt. Den Herausgebern ist es ein Anliegen, den im Original für Violine, Violoncello oder Klarinette geschriebenen Werken durch die Bearbeitung zu größerer Verbreitung zu verhelfen.

The romantic concert repertoire for viola is relatively limited. It was the editors' wish to help revive these works originally written for violin, cello or clarinet and increase their popularity.

Band/Volume 1

Inhalt/*Contents*: Fanny Hensel geb. Mendelssohn: Adagio; Vally Weigl: Old Time Burlesque; Lena Stein-Schneider: Nocturno op. 53; Ruth Schonthal: Allegro moderato, 3. Satz der Sonata Concertante (1973)

fue 10050 · ISMN: 979-0-50182-050-4 · 18,00 €

Band/Volume 2

Inhalt/*Contents*: Sarah Feigin (*1928): Reflections on a Niggun (1999); Helene Liebmann (1795–nach 1835): Andante con Variation, 3. Satz der Sonate op. 11

Reflections on a Niggun, ursprünglich für Klarinette und Klavier komponiert und dem israelischen Klarinettenisten Ytzhak Katsap gewidmet, ist ein mitreißendes Konzertstück. Es bietet auch in der Bratschen-Version die besten Entfaltungsmöglichkeiten für beide Instrumente. Nach einem Selbstbekenntnis Sarah Feigins beinhaltet das Werk die drei wichtigsten Elemente der jüdischen Musik: das Gebet, das Lied und den Tanz. Es erhielt beim Kompositionswettbewerb in Miami eine Auszeichnung.

Reflections on a Niggun, originally composed for clarinet and piano and dedicated to the Israeli clarinetist Ytzhak Katsap, is a rousing concert piece and presents ideal opportunities for development for both instruments, also in the version for viola. This composition which, in Sarah Feigin's words, takes up the three most important elements of Jewish music – prayer, song and dance – received an award at the composition competition in Miami.

fue 10064 · ISMN: 979-0-50182-064-1 · 16,00 €

LIEBMANN, HELENE (1796–1835)

Sonate op. 11 (1806)

bearb. für Viola und Klavier (Bella und Semjon Kalinowsky)

Klassische Eleganz der Form und Einfallsreichtum in Melodik, Phantasie und Brillanz, Witz und Charme zeichnen dieses Werk aus. Der letzte Satz basiert auf dem Thema „La ci darem la mano“ aus Mozarts „Don Giovanni“.

Classical elegance in structure and imaginativeness in melody, ingenuity and brilliance, and wit and charm are the outstanding features of this work. The final movement is made up of variations on the theme "La ci darem la mano" from the opera "Don Giovanni".

fue 10001 · ISMN: 979-0-50012-372-9 · 22,00 €

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Sonata Concertante (1973) (16') (4) für Viola und Klavier

Von der Komponistin nach der Celloversion für Viola arrangiert. Herausforderndes Konzertstück im romantischen Stil. Das thematische Material wird harmonisch in einer reizvollen Mischung aus alt und neu verarbeitet.

Arranged by the composer from the cello version. Challenging concert piece in a romantic vein. The thematic material is striking with a harmonic mixture of the old and the new. Excellent demanding concert piece.

fue 2750 · ISMN: 979-0-50012-175-6 · 27,50 €

VIOLONCELLO VIOLONCELLO

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Improvisation for solo Cello (1994) (9') (4)

Ausdrucksvolles Konzertstück für virtuose CellistInnen. Kein festes Metrum, aber Taktstriche zur Orientierung.

Expressive concert piece. Written for virtuoso cellists. No meter, but barlines for orientation.

fue 2680 · ISMN: 979-0-50012-168-8 · 8,00 €

SCHONTHAL, RUTH

Sonata Concertante (1973) (16') (4) für Violoncello und Klavier
Inhalt/Contents: I Tempo rubato, II Slow, calm and with great expression, III Allegro moderato

Ein herausforderndes Konzertstück im romantischen Stil. Das thematische Material wird harmonisch in einer reizvollen Mischung aus alt und neu verarbeitet.

Challenging concert piece in a romantic vein. The thematic material is striking with a harmonic mixture of the old and the new. Excellent demanding concert piece.

fue 2740 · ISMN: 979-0-50012-174-9 · 27,50 €

Sonata in two Movements (1989) (13') (4)

für Violoncello und Klavier

Inhalt/Contents: 1. Lento, 2. Allegro molto, Marcato e energico

Interessantes musikalisches Material, spannendes Wechselspiel zwischen den Spielenden. Der ungewöhnliche Gebrauch von Dissonanzen und Konsonanzen wird durch romantische Gestik unterstützt. Gut für Konzerte geeignet.

Interesting musical material with challenging interplay between the two partners. Interesting use of dissonances and consonances highlighting romantic gestures. Excellent for concerts.

fue 2760 · ISMN: 979-0-50012-176-3 · 20,00 €

FLÖTE FLUTE



KUKUCK, FELICITAS (1914–2001)

Die Lerche (2'40)

Musik für Querflöte

Zu dem Märchen 'Das Gänseblümchen' von Hans-Christian Andersen.

For the fairytale "Daisy" by Hans-Christian Andersen.

fue 1060 · ISMN: 979-0-50012-006-3 · 5,50 €

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

A Bird's song about... (1991) (7') (3) für Querflöte und Klavier

Ein für beide Instrumente sehr lebendiges, impressionistisches Konzertstück, auch für Fortgeschrittene.

Very evocative, impressionistic concert piece for both instruments, also suitable for advanced students.

fue 2700 · ISMN: 979-0-50012-170-1 · 11,00 €

A Bird over Jerusalem (1992) (14') für Querflöte und leicht präpariertes Klavier und Tonband mit arabischen Klageklängen

Ein für beide Instrumente sehr reizvolles Konzertstück. Es verbindet Anspielungen und Zitate aus der jüdischen und christlichen Musik mit solchen aus arabischen Klagegesängen.

„Das Werk versucht, eine Verbindung der christlichen, jüdischen und arabischen Musikstile herzustellen. Ein in den Bassbereichen verfremdetes Klavier, die auch zur Schlagzeugerin verfremdete Pianistin, arabische Musik vom Tonband und ein sich in orientalischer Melismatik tummelnder Flötist ließen ein interessantes compositum mixtum entstehen, überzeugend im künstlerischen Anliegen und frei von äußerlicher Effekthascherei.“ (Pforzheimer Zeitung)

Very evocative, impressionistic concert piece for both instruments, incorporating allusions and quotations from various Jewish and Christian music as well as Arab lamentations.

fue 2860 · ISMN: 979-0-50012-186-2 · 20,50 €

KLARINETTE CLARINET

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Bells of Sarajevo (1997) (12')

für Klarinette und Klavier mit zusätzlichen Klangfarben in den Streichern/with added timbres placed on the strings (4)

Für virtuose KlarinetistInnen. Die Passagen sind mit Harmonien bezeichnet. Die Atmosphäre von Sarajewo beschwörendes Konzertstück.

For virtuoso clarinetists. Passages fingered with harmonics. Hauntingly evocative concert piece.

fue 2510 · ISMN: 979-0-50012-151-0 · 16,00 €



SCHONTHAL, RUTH

Tango for two

für Klarinette und Violoncello (3)

for clarinet and violoncello

Duo für Klarinette oder Viola und Violoncello (3)
for clarinet or viola and violoncello

fue 3940 · ISMN: 979-0-50012-894-6 · 10,00 €
Divertimenti for clarinets (series B)

Two short divertimenti (3')/ **Little suite** for 2 clarinets in B (3)

In den 90er Jahren komponierte R. Schonthal die Divertimenti für junge VirtuosInnen. Sehr gutes Unterrichtsmaterial. Mittelschwer.

Ruth Schonthal has composed the Divertimenti for diverse instruments for young virtuos within the last 10 years. Commissioned by the Hoff-Barthelsson School of Music. Grade 3-5. Brilliant teaching material.

fue 3620 · ISMN: 979-0-50012-862-5 · 9,00 €

Divertimenti for clarinets (series B)

Sonata Concertante (1973) (16')

für Klarinette und Klavier/ *for clarinet and piano*

Herausforderndes Konzertstück im romantischen Stil. Das Material wird harmonisch in einer reizvollen Mischung aus alt und neu verarbeitet.

Challenging concert piece in a romantic vein. The material is striking with a harmonic mixture of the old and the new. Excellent concert piece.

fue 2770 · ISMN: 979-0-50012-175-6 · 30,00 €

HORN FRENCH HORN

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Music for Horn and Piano (1978) (11') für Horn und Klavier (3)

Inhalt/Contents: 1. Dolce e tranquillo, 2. Allegro moderato, 3. Moderato, 4. Andante, 5. Senza misura, 6. Andante molto tranquillo

Ein schönes romantisch-lyrisches Hirtenstück, das das Glühen der Alpen wachruft. Sehr instrumententypisch für das Horn, z. T. bitonal.

A wonderfully romantic-lyrical pastoral piece evoking the glow of the Alps. Very idiomatic for the horn, some bitonality.

fue 2710 · ISMN: 979-0-50012-171-8 · 12,00 €

KAMMERMUSIK FÜR STREICHINSTRUMENTE CHAMBER MUSIC FOR STRINGS

SAMTER, ALICE (1908–2004)

Mobile (1971) (5') für Oboe und Fagott (3)

Tempo und Bewegung verändern sich während des Stückes, die Stimmen ‚kollidieren‘ und ‚laufen wieder selbständig‘ – eine musikalische Darstellung des Mobile-Prinzips.

„Ein launiges unterhaltsames Stück.“ (Schweizer musikpäd. Blätter 1996)
Tempo and movement constantly change. The parts 'collide' or 'move independently', thus representing the idea of the Mobile in musical terms.

fue 1080 · ISMN: 979-0-50012-008-7 · 6,50 €

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Divertimenti for strings (series A)

Suite for Violin and Violoncello (6') (3)

fue 3680 · ISMN: 979-0-50012-868-7 · 12,00 €

Two Duets for Violon and Viola:

Duo concertante (4'), Piccolo Duo (3') (3)

fue 3640 · ISMN: 979-0-50012-864-9 · 9,00 €

Little Suite for 2 Violins (6') (3)

fue 3610 · ISMN: 979-0-50012-861-8 · 9,00 €

Text siehe Klarinette / text see clarinet

Kammermusik für Streicher / Bläser und Ensemble Größere Besetzungen

SCHONTHAL, RUTH

String Quartet no. 1 (1962) (14') (3/4)

13 kurze Sätze, die oft durch eine Art Gedankenstrom miteinander verbunden sind, wo ein scheinbar unwichtiges Ende in den Beginn des nächsten Teils verwandelt wird. Vielfältige Stimmungen vom sehr Ernten über das Romantische zum Humorvollen entstehen.

13 short movements connect often in a kind of 'stream of consciousness' manner, where a seemingly unimportant ending transforms into the beginning of the next section. A variety of moods has been created, some of them from the very serious to the romantic to the humorous.

fue 2790 · ISMN: 979-0-50012-179-4 · 25,00 €

String Quartet no. 2 (1983/1996) (25')

„In The Viennese Manner“ (3/4)

Obwohl dieses Werk reich ist an spritzigen Themen und diatonischen Melodien, führen Bitonalität, herbe Zusammenklänge, ausgeprägtes Rubato und wechselnde Tempi in Wiener Manier in die zeitgenössische Klangwelt. Das Stück spricht die Hörenden vor allem emotional an.

„... bittersüßliche Klänge und Kantilenen, siegfriedyllische und mahlerische Momente, Ermattungen und Beschwingungen, Marschphantome und grazile Geisterhaftigkeiten – nie zu ernst und mit viel treuherziger Eloquenz, zierliche Verzerrungen und leicht labiles Sentiment, routiniert formuliert und mit Behaglichkeit in sich ruhend.“ (Vera Lumpe, Frankfurter Rundschau 1996)

Although this work abounds with haunting themes and diatonic melodies, the use of bitonality, acerbic harmonies, and extreme rubato phrasing and Viennese-style shifting tempi provide a contemporary feel. The piece has a great psychological pull.

fue 2800 · ISMN: 979-0-50012-180-0 · 25,00 €

String Quartet no. 3 (1997) (13')

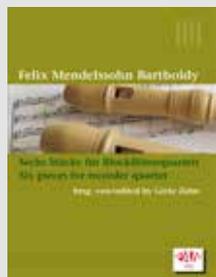
„In Memoriam Holocaust“ (4)

Drückt Qual und demütiges Bitten durch bitonale Verwendung der ‚jüdischen‘ Skala in mehrschichtigen Klangstrudeln aus; ein letzter Schrei um Hilfe von Gott, der in Verzweiflung endet. Der zweite Satz beginnt mit einem langen Cello Solo als Klagegesang und Gebet. „Warum, oh Gott?“ „Schonthal zeichnet die Verzweiflung der Opfer in einer langsamen dissonanten Einleitung ... der zweite Satz schlägt nur scheinbar tröstende Töne an ... ein Gebet gegen Ende verklingt, ohne Trost zu bringen ...“ „Schonthals Streichquartett überragt allen anderen an emotionaler Kraft und Komplexität.“ (ensemble 2004)

Anguish, and supplication expressed in multi-layered swirls of sound using the ‚Jewish‘ scale in bitonal ways; a last cry for help from God ending in despair. The second movement has a long introductory cello solo as lament and prayer ‚Why, Oh God?‘.

fue 3120 · ISMN: 979-0-50012-812-0 · 28,00 €

BLÄSER UND ENSEMBLE / WINDS/BRASS AND ENSEMBLE



MENDELSSOHN BARTHOLDY, FELIX
(1809–1847)

Sechs Stücke für Blockflötenquartett (Grete Zahn)

Diese Ausgabe eröffnet BlockflötenspielerInnen die Möglichkeit, auch mit ihrem Instrument die Musik Mendelssohns spielen zu können. Einige seiner bekannten Klavierstücke (Lieder ohne Worte) und Orgelkompositionen (Orgelsonaten, Präludien und Fugen) dienen als Vorlage für eine Besetzung mit vier Blockflöten (S/A/T/B) oder anderen Melodieinstrumenten. Leicht.

This edition allows recorder players to play Mendelssohn's music on their instrument. Some of his popular piano pieces (Songs Without Words) and compositions for organ (organ sonatas, preludes and fugues) served as original for Grete Zahn's adaptations. Suitable for an ensemble of four recorders (S/A/T/B) or other melodic instruments. Easy.

PAN 702 · 17,00 € (Partitur & Stimmen)

FLEISCHER, TSIPPI (*1946)

War op. 23 (1988) (6') für 2 SpielerInnen auf B-Klarinette, Contra-A-Klarinette, Alt-Saxophon und Perc (mit elektronischem Schlag) Der Titel WAR sollte nicht missverstanden werden – eher ist er als eine Anti-Kriegsbotschaft zu verstehen: Am Anfang wird der Effekt von Waffen durch eine elektronische Trommel erzeugt in Kombination mit den donnernden Klängen einer Bassklarinette in verschiedenen Timbren. Die strukturelle Dichte steigt allmählich im Verlauf der verschiedenen Geschehnisse, bis ein trostloses Gefühl der völligen Zerstörung das Stück schließt.

The title WAR should not mislead – the message is rather anti-war: At the raging beginning, the rumbling effect of arms is produced by an electronic drum combined with the thundering sounds of the bass clarinet in a blended timbre. The textural density gradually decreases in the course of various occurrences, until a desolate sense of utter destruction closes the piece.

fue 4010 · ISMN: 979-0-50012-901-1 · 14,00 €

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Abendruhe mit süßem Traum (1993) (13')

für Violine, Klavier und Schlagwerk (3)

Nostalgisch, ruhig, etwas unheimlich mit überraschendem Auftreten von neu harmonisierten Fragmenten aus „Der Lindenbaum“ (Schubert).

Nostalgic, tranquil, somewhat eerie with sudden appearances from fragmented, reharmonized „Der Lindenbaum“ (Schubert).

fue 2780 · ISMN: 979-0-50012-178-7 · 19,00 €

SCHONTHAL, RUTH

2 Fanfares for 2 Trumpets / Fanfare for 3 Trumpets

2 Trumpets and a Drum (3)

fue 3630 · ISMN: 979-0-50012-863-2 · 9,00 €

Divertimenti for trumpets (series B)

Final Ascension (1999) (8'30)

for multiple flutes or four flutes

fue 3450 · ISMN: 979-0-50012-845-8

Tango for two für Klarinette und Violoncello (3) / **Duo** für Klarinette oder Viola und Violoncello (3)

fue 3940 · ISMN: 979-0-50012-894-6 · 10,00 €

Divertimenti for clarinets (series B)

Two short divertimenti (3') / **Little suite for 2 clarinets in B** (3)

fue 3620 · ISMN: 979-0-50012-862-5 · 9,00 €

Divertimenti for clarinets (series B)

Piccolo Concerto per tre instrumenti (2000) (15')

für Fagott, Flöte und Klavier/for bassoon, flute and piano (3/4)

fue 3870 · ISMN: 979-0-50012-887-8 · 15,00 €

GRÖßERE BESETZUNGEN / BIGGER SCORINGS



FLEISCHER, TSIPPI (*1946)

Strings – Bow and Arrow op. 30

(1995) (3'45) Toccata für Violine Solo, großes Streichensemble (2 Violinen und 2 Viola) und arabische Trommel (4) Das Werk ist inspiriert von dem brillanten und lebendigen Sound einer Gruppe virtuoser Streichinstrumentenspieler. Die

Verschmelzung wilder melodischer Konturen mit überraschenden dynamischen Wechseln und extremen Veränderungen der Textur lässt die Gestalt dieses Werkes entstehen. Die melodische Basis geht auf Fragmente indischer Ragas zurück, die Fleischer in ihr rhythmisches Repertoire aufgenommen habe.

Fleischer's music is inspired by the improvisatory quality of Arab oral traditions in music, and some of her melodies, both Arabic and Israeli, are compelling, as in this short toccata.

fue 4020 · ISMN: 979-0-50012-902-8 · 15,00 €

LILIENFELD, FRANÇOIS (*1946)

Spiel, Klesmer, spiel...

für Ensembles/-orchester (variable Besetzung)

for ensemble/orchestra / variable scoring

Klesmer-Arrangements, die jüdische und volksmusikalische Elemente (Russland, Ukraine, Rumänien, Polen) in faszinierender Weise verbinden. Das besondere an diesen Arrangements ist, dass die traditionelle Musik aus ihrem gewohnten Rahmen (bäuerliche Feste, Hochzeiten, Hausmusik) herausgenommen und orchestral arrangiert wurde. Geeignet für Klesmerorchester, Hobbymusiker und Profis.

These Klezmer-arrangements are connecting Jewish and folk musical elements (Russian, Ukrainian, Rumanian, Polish) in a fascinating way. The traditional music is taken away from its usual environment (rural celebrations, weddings, domestic music making) with a small instrumentation and is arranged orchestrally. Perfect for Klezmer orchestras, hobby-musicians and professionals.



BAND/VOLUME 1

Gass-nign, Odessa Bulgarisch, Rumenische Hora u. a.

Mindestbesetzung: S-Blockflöte, Klarinette in B, Querflöte, Streicher ohne Bratsche (möglichst chorisch; Kontrabass ad lib.).

PAN 2050 · ISMN: 979-0-50216-050-0 · 34,00 €

Partitur & Stimmen/Score and Parts

BAND/VOLUME 2

Chassidische Niggunim

Mindestbesetzung: Flöte, S-Blockflöte, Klarinette in B, Streicher (möglichst chorisch; Bratsche und Kontrabass ad lib.)

PAN 2051 · ISMN: 979-0-50216-051-7 · 29,00 €

Partitur & Stimmen/Score and Parts



BAND/VOLUME 3

Gopak, Wu bistu geweyn u. a.

Mindestbesetzung: 1 Flöte, 1 S-Blockflöte, 1 Klarinette in B, Streicher (möglichst chorisch; Bratsche und Kontrabass ad lib.)

PAN 2052 · ISMN: 979-0-50216-052-4 · 28,00 €

Partitur & Stimmen/Score and Parts

Reihe/Series of books: Synagoge und Schtetl



HEFT 2: LILIENFELD, FRANÇOIS (*1946)

Hebräische Suite Nr. 3

für Kammerorchester (Fl, Klar in B, Fg, VI 1/2, Va, Vc, Kb)/for chamber orchestra

Diese Suite verarbeitet Melodien aus der Liturgie des Versöhnungstages Jom Kippur: „Ki onu amecho“ (Denn wir sind Dein Volk und Du bist unser Gott) ist eine der schönsten Schöpfungen von Louis Lewandowski (1821–1894). Das „Kol nidre“ gehört zu den traditionellsten und bekanntesten Weisen der Synagoge. Mittelschwer.

This suite processed melodies from the liturgy of the Day of Atonement, Yom Kippur, „Ki onu amecho“ (For we are Your people and You are our God) is one of the most beautiful creations of Louis Lewandowski (1821-1894). The „Kol Nidre“ is one of the most traditional and well-known ways of the synagogue. Moderate.

PAN 2054 · ISMN: 979-0-50216-054-8 · 25,00 €



HEFT 3: LILIENFELD, FRANÇOIS (*1946)

Hebräische Suite Nr. 4

Minimalbesetzung: Fl, 2 Klar in B, VI 1/2, Va (alternativ: VI 3), Vc, Zusätzliche Stimmen: Fg, Kb, 2-st. Chor (S/A). Die ad lib.-Instrumente Fagott und Kontrabass bringen natürlich mehr Farbe ins Ensemble. Dies ist erst recht der Fall, wenn der 2-st. Chor zum Einsatz kommt, der aus Kinder- und/oder Frauenstimmen bestehen kann. Die Weisen stellen eine Symbiose aus jüdischem Liedgut und deutscher Romantik dar. Leicht.

The wise men represent a symbiosis of Jewish songs and German Romanticism dar. Easy. Minimal scoring: fl, 2 clar b-flat, vl 1/2, va (possibility of using 3rd vl), vc, Additional instruments: Bassoon, db, 2-part choir (soprano, alto). The ad lib. instruments double bass and bassoon add welcome colour to the scoring; so, of course, does the 2-part choir, consisting of female and/or children's voices.

PAN 2055 · ISMN: 979-0-50216-055-5 · 25,00 € (P&St/sc.&parts)

PAN 2055A · ISMN: 979-0-50216-155-2 · 1,00 €* (Chorp/choir sc.)

WERKE FÜR ORCHESTER
WORKS FOR ORCHESTRA

HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN (1805–1847)

Das Jahr. Orchesterfassung (50')

für Klavier und Orchester orchestriert von Martin Torp (4)

Besetzung/Scoring: 2.2(1).2.2.-2.0.0.0., Klavier, Streicher
Fanny Hensels Klavierzyklus „Das Jahr“ ist über weite Strecken ganz offenkundig orchestral gedacht. Daher rief dieses Opus magnum der bedeutenden Komponistin geradezu nach einer Orchestrierung. Die vorliegende Bearbeitung ist kein Klavierkonzert, sondern eher eine „symphonische Dichtung mit Klavier“. In den Nummern 1, 2 und 12 hat die Komponistin Reminiszenzen an den Sommernachtstraum Ihres Bruders Felix einkomponiert, und im abschließenden Choral (Nr. 13) klingt der Beginn von Bachs Matthäuspassion an.

“Der Berliner Komponist Martin Torp hat Hensels großartigen Zyklus in eine interessante Orchesterfassung gegossen, in der sich alles an Temperament und Melancholie, an Sonne, Nebel und pulsierendem Leben wiederfindet, was im Original angelegt ist. ... Das hat der Arrangeur Torp ganz clever eingerichtet. Mit viel Fantasie und Gespür für Farben, mit geschmackvoll angelegten Kontrasten, etwa denen zwischen Bläsern und Streichern. Sehr dicht und eng miteinander verzahnt ist das Gewebe der Stimmen – wie schon anfangs in der einleitenden „Sommernachtstraum“-Ouvertüre von Felix Mendelssohn.” Chr. Schulte im Walde in den Westfälischen Nachrichten vom 27.1.2015

Given that large sections of Fanny Hensel's piano cycle “Das Jahr” are clearly orchestral in conception, this magnum opus by the important female composer was (simply) crying out to be orchestrated. In parts 1, 2 and 12 the composer incorporated references to A Midsummer Night's Dream composed by her brother Felix, and in the final Choral (No. 13) it is possible to discern the beginning of Bach's St Mathew Passion.

fue 2571 · ISMN: 979-0-50012-473-3 Partitur/score · 89,00 €

fue 25715 · ISMN: 979-0-50012-474-0 Mietmaterial/hire material

Ouverture C-Dur (1832) (10')

für Orchester (sinfonische Besetzung ohne Tb)

(Elke Mascha Blankenburg), Erstveröffentlichung/First publication

Besetzung/Scoring: 2.2.2.2.-4.2.0.0., Perc, Str

Ein ‚con fuoco‘ mit langsamer Einleitung. Interessant auch für Liebhaberorchester. „Das Werk erklingt in opulenter Spielfreude, ein farbenprächtiges Gemälde.“

Composed in 1832. “Con fuoco” proceeded by a slow introduction. Suitable for amateur as well as professional orchestras. “The work boasts bold modulations, a finely controlled rise and fall of tension, and scoring of a resourcefulness bordering on the quirky - some very low pedal notes for the horn, and a trumpet fanfare appearing from out of the blue”. (THE TIMES, 10. März 94)“

fue 2507 · ISMN: 979-0-50012-318-7 Partitur/score · 43,00 €

ISMN: 979-0-50012-319-4 Mietmaterial/hire material

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Evening Music, Nocturnal Fantasy with Oceanwaves (21')

für Orchester und Tonband

Besetzung/Scoring: 2(Picc).2.2(2Bass-Klarinetten).2(1 Kontra-Fagott).-4.3.3.1., Perc, Vibraphon, Glockenspiel, Harfe, Klavier, Streicher

Das Geräusch von Meereswellen und das Schreien der Seemöwen vom Tape mischen sich im ersten Teil mit dem Orchester zu einer friedlichen, meditativen Stimmung und rufen Eindrücke vom nächtlichen Meer wach. *Taped ocean waves and the cry of seagulls blend with the symphonic orchestra forming a peaceful, contemplative mood in the first section, and evoke images of the nocturnal ocean.*

fue 2519 · ISMN: 979-0-50012-434-4 Partitur/score · 48,00 €

ISMN: 979-0-50012-283-8 Mietmaterial/hire material

SCHONTHAL, RUTH

Happy Birthday Variations for orchestra for childrens concerts
Inhalt/Contents: We went to a German restaurant, I was punished by not being allowed to have a party, We all had a very good time, They all sang 'Happy Birthday', The things I feared would go wrong, did not turn out so badly after all, A Minimal Party, Alleatory Birthday Party

Auftragswerk des New Orchestra of Westchester zur Eröffnung einer neuen Konzertreihe für Kinder und Jugendliche. Dirigent: Paul Dunkel.

Commissioned by the New Orchestra of Westchester for the inauguration of a new concert series for children and youth. Paul Dunkel, conductor.

fue 2511 · ISMN: 979-0-50012-266-1 Partitur/score

ISMN: 979-0-50012-409-2 Mietmaterial/hire material

Music for Horn & Chamber Orchestra (1978) (13')

Inhalt/Contents: 1. Dolce e tranquillo, 2. Allegro moderato, 3. Moderato, 4. Andante, 5. Senza misura, 6. Andante molto tranquillo
Besetzung/Scoring: 1.1.1.1.-0.0.0.0., 2 Vi, 2 Va, Vc, Kb

Ein romantisch-lyrisches Hirtenstück, das an das Glühen der Alpen denken lässt. Sehr horntypisch, verlangt Gefühl für einen schönen warmen Ton. Friedlich, mit einigen dramatischen Kontrasten. Interessanter Gebrauch von Bitonalität.

A romantic-lyrical pastoral piece evoking the glow of the Alps. Very idiomatic for the horn, requiring a beautiful tone and warmth of sound and feeling. Extremely peaceful with some agitated and dramatic contrasts. Interesting use of bitonality.

fue 2522 · ISMN: 979-0-50012-437-5 Partitur/score · 27,50 €

ISMN: 979-0-50012-286-9 Mietmaterial/hire material

Soundtrack for a Dark Street (1994) (21')

für Orchester mit E-Gitarre

Besetzung/Scoring: 2.2.2.2(K-Fg).-4.3.3.1, Timp, Perc, E-Git., Streicher
Düstere Stimmung. Erzählt in der Vorstellung des Hörers eine Geschichte ähnlich wie Filmmusik ohne einen Film.

Dark moods. Tells a story for the listener's mind-like movie music without a movie.

fue 2518 · ISMN: 979-0-50012-433-7 Partitur/score

ISMN: 979-0-50012-282-1 Mietmaterial/hire material

The beautiful day of Aranjuez (1982 rev. 83) (11')

für Harfe solo & StrOrchester (2.2.2.2.1) oder Orchester

Fast improvisatorisches Konzertstück im spanischen Stil. Die Stimmungen wechseln vom Pastoralen und Nostalgischen zum Düsternen und Aufgeregten. Kennzeichnend ist eine komplizierte lyrische Harfenkadenz.
Concert piece in rather improvisatory style, Spanish in flavour. Moods change from the pastoral and wistfully nostalgic to the sombre and agitated. Features an intricate lyrical harp cadenza.

fue 2516 · ISMN: 979-0-50012-431-3 Partitur/score · 44,00 €

ISMN: 979-0-50012-280-7 Mietmaterial/hire material

SINGSTIMME UND KLAVIER/GITARRE VOICE AND PIANO/GUITAR

FLEISCHER, TSIPPI (*1946)

Weltschmerz (Wüstenwind) op. 52 (2001) (7')

World-Weariness (Desert Wind)

für Mezzosopran und Klavier, Text: Else Lasker-Schüler

Die Komposition Weltschmerz (Wüstenwind) führt die musikalische Rhetorik – durch das Bild des Wüstenwinds inspiriert – in eine lautmalerische Richtung. Es gibt viele Stimmungswechsel, die von der Sängerin große Fähigkeiten verlangen.

World-Weariness (Desert Wind) leads the musical rhetoric – inspired by the image of a desert wind – in an onomato-poetic direction. There are many changes of mood here which require high ability from the singer.

fue 6530 · ISMN: 979-0-50012-653-9 · 10,00 €

HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN (1805–1847)

Acht Lieder nach Texten von Wilhelm Müller

Erstveröffentlichung/First publication (Suzanne Summerville)

Inhalt/Contents: 1. Des Müllers Blumen, 2. Der Neugierige, 3. Die liebe Farbe, 4. Abendreihn: Guten Abend, lieber Mondenschein, 5. Einsamkeit: Der Mai ist auf dem Wege, 6. Seefahres Abschied: Du fliegst in hohen Lüften, 7. Gebet in der Christnacht: O Liebe, die am Kreuze rang, 8. Vereinigung: Wenn ich nur darf...

fue 6450 · ISMN: 979-0-50012-645-4 hohe Stimme · 15,00 €

fue 6470 · ISMN: 979-0-50012-647-8 mittlere Stimme · 15,00 €

HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN

Arie: „O dass ich tausend Zungen hätte“

Arie aus der Kantate Lobgesang für Sopran und Klavier;

Text: Johann Mentzer, Klavierbegleitung von Fanny Hensel

Erstveröffentlichung/First publication

Die Kantate Lobgesang bezieht sich auf des Menschen Geburt. Ihr „Herzstück“ ist diese Sopranarie. Hier wird die Übersetzung des Bachschen Vorbilds in die romantische Klangsprache besonders deutlich. Nur diese Arie versah Fanny Hensel mit einer Klavierbegleitung, einen Klavierauszug des gesamten Werkes erstellte sie hingegen nicht. Die Ausgabe gibt den Klaviersatz von Fanny Hensel wieder. Bei Aufführungen der Kantate wird das vorausgehende Rezitativ „Ein Weib, wenn sie gebietet“ in der Regel von der Sopransolistin übernommen und ist deshalb in dieser Ausgabe mit enthalten.

This cantata, the text of which is related to birth, was composed a year after the birth of Fanny Hensel's son Sebastian. The form (Pastorale, Chorus, Rez., Arie, Chorus) is based on the structure of Bach's cantatas, the main difference being the lengthy choral fugue with which the work closes.

The "heart" of the composition can be seen in the soprano aria "O daß ich tausend Zungen hätte". In this aria the translation of the example set by Bach into Romantic compositional style is especially clear.

fue 6540 · ISMN: 979-0-50012-654-6 · 6,50 €



Fischers Klage

auf einen Text von Johann Ludwig Casper für Mezzosopran und Klavier (Barbara Gabler)

„Einsam sitz' ich an des Baches Rand“, so lautet der Textanfang des von Fanny Hensel im März 1822 komponierten Liedes „Fischers Klage“ auf einen Text von Johann Ludwig Casper.

fue 7760 · ISMN: 979-0-50012-776-5 · 5,00 €

Französische Lieder (1820–1822)

18 Lieder auf französische Texte (Ulrike Merk)

Erstveröffentlichung/First publication

Inhalt/Contents: Romance de Claudine (1'30), Chanson de bergères (3'), Romance de Galatée (4'), Romance de Célestine (3'), Isidore (Vous, qui loin d'une amante) (2'45), Némorin I (3'), Zoraide (3'), C'en est fait (1'59), Annette (2'15), Sérénade de Cortez (3'), Unique objet de ma tendresse (3'), C'est une larme (3'), Némorin II (3'), Le rocher des deux amants (8') (alle J.P.C.de Florian), Au bord d'une fontaine (2'30) (Jean Bertaut), L'Amité (3'), La fuite inutile (1'30), Mon coeur soupire (3') (alle : Textdichter unbekannt)

Im Alter zwischen 15 und 17 Jahren vertonte Fanny Hensel 18 Gedichte von französischen Dichtern. 14 dieser Lieder waren als szenische Lieder in Erzählungen und Romanen von Jean Pierre Claris de Florian enthalten, der zur damaligen Zeit auch in Deutschland überaus populär war.

„Akribisch aus der Originalvorlage herausgearbeitet mit aufschlussreichen Erläuterungen zu Fanny Hensel und ihrem musikalischen Umfeld sowie detaillierten Anmerkungen zu den einzelnen Liedern. Die Lieder sprechen von Sehnsucht nach Liebe und Exotik, erzählen von barockempfindsamen Begebenheiten rund um die Themen Leid und Freud, Liebe und Freundschaft.“ (Üben und Musizieren 4/06)

fue 6760 · ISMN: 979-0-50012-676-8 · 20,00 €

Hero und Leander (1831) (6')

Dramatische Szene für Sopran und Klavier. Erstveröffentlichung/
Dramatic scene for soprano and piano. First publication

Die Klavierfassung von Fanny Hensels dramatischer Szene „Hero und Leander“ ist kein Klavierauszug der Orchesterfassung: Fanny Hensel komponierte sie innerhalb von drei Tagen vom 21. bis 23. Dezember 1831, damit sie und Wilhelm Hensel sie der Widmungsträgerin Ulrike Peters noch zu Weihnachten schenken konnten.

The piano version of Fanny Hensel's dramatic scene Hero und Leander printed here is not merely a piano score of the orchestral version. It was composed within the space of only three days, from 21 to 23 December 1831, so that Fanny and Wilhelm Hensel could give it to the dedicatee Ulrike Peters as a Christmas present.

fue 15011 · ISMN: 979-0-50182-811-1 · 10,00 €

Lieder ohne Namen (1820–1844)

23 Ausgewählte Lieder (Cornelia Bartsch, Cordula Heymann-Wentzel)

Vol. 1: 1820–1827

Inhalt/Contents: Ave Maria (Walter Scott), Die Nonne (Ludwig Uhland), Lebewohl (Wilhelm Hensel), Die Schwalbe, Frühlingsnähe, Wanderlied, Heimweh, Die Äolsharfe auf dem Schlosse zu Baden/Schloß Liebeneck (Friederike Robert), Zwischen Gaeta und Capua/Italien (Franz Grillparzer), Was will die einsame Träne, Am leuchtenden Sommermorgen, Und wüßtest die Blumen/Verlust (Heinrich Heine)

fue 6670 · ISMN: 979-0-50012-667-6 · 19,00 €

Lieder ohne Namen

Vol. 2: 1828–1844

Inhalt/Contents: Geräusch/Sehnsucht (Gustav Droysen), Über die Berge, Schwanenlied op. 1,1 (2'31) (Heinrich Heine), Schlafe, schlaf!, Zu deines Lagers Füßen, Genesungsfeier, Frühlingslied, Der Schnee, der ist geschmolzen (Wilhelm Hensel), Nacht (Friederike Robert), Zauberkreis (Friedrich Rückert), Traum (Joseph von Eichendorff)

Fanny Hensels klavierbegleitete Sololieder, die anonym oder „unter falschem Namen“ zu ihren Lebzeiten und teilweise ohne ihr Wissen veröffentlicht wurden, bilden den Leitfaden durch diese zweibändige Publikation, die in einem mehrsemestrigen Projekt von Studierenden der Universität der Künste Berlin erarbeitet wurde. Darüber hinaus enthalten die Bände alle bisher unveröffentlichten Sololieder folgender Textdichter: 1. Heinrich Heine, der auch den Text des ersten von ihr selbst veröffentlichten Liedes schrieb, 2. Wilhelm Hensel, der Fanny Hensel in ihrem Wunsch zu Publizieren unterstützte, und 3. Friederike Robert, Fanny Hensels Freundin, auf die wahrscheinlich die früheste anonyme Veröffentlichung eines Liedes zurückgeht. So erzählt diese Edition eine zweibändige Geschichte des Publizierens ihrer Musik.

The songs of Fanny Hensel, which have been published during her lifetime anonymous or 'under a wrong name' are the guide through this 2 volumes song publication, which has been edited by students at the Berlin University. In addition to it the 2 volumes contain all unpublished songs of the following songwriters: 1. Heinrich Heine, 2. Wilhelm Hensel and 3. Friederike Robert.

fue 6730 · ISMN: 979-0-50012-673-7 · 19,00 €

Liederkreis an Felix (1829)

Fünf Lieder für hohe Stimme und Klavier (Nr. 6 SAT a cappella),

Text: J. Gustav Droysen. Erstveröffentlichung/First publication

Inhalt/Contents: Lebewohl; Grüner Frühling, süße Mailuft, warum seid ihr gar so öde?; Nun ist's nicht öd in meiner Brust; O sprich, wo blieb dein heiß'rer Sinn?; Im Hochland, Bruder; Wiedersehen

fue 7290 · ISMN: 979-0-50012-729-1 · 12,00 €

Achmed an Irza

Ausgewählte Lieder für Singstimme und Klavier/

Selected songs for voice and piano

Erstveröffentlichungen/First publications

Inhalt/Contents: Wohl deinem Lieblich (Psalm LXV, Vers 5), Ob deiner Wunderzeichen staunen (Psalm LXV, Vers 9+10), Wiegenlied (Anónimo), Achmed an Irza (Heinrich Stieglitz), Das stille Flehn (Anónimo), O wie beseligend (Friedrich Märcker), Gram (Johann G. Droysen), Sehnsucht (Friedrich A. Märcker), Lied der Fee (Fanny Casper)

fue 15055 · ISMN: 979-0-50182-855-5 · 14,00 €

Three Songs on Poems by Lord Byron

(Suzanne Summerville) Erstveröffentlichung/First publication

Ausgabe für hohe Stimme mit Klavierbegleitung

fue 5970 · ISMN: 979-0-50012-597-6 · 8,50 €

Ausgabe für tiefe Stimme mit Klavierbegleitung

fue 5980 · ISMN: 979-0-50012-598-3 · 8,50 €

Inhalt/Contents: Bright Be the place of Thy Soul, There be none of Beauty's daughters, Farewell!

Französische Lieder (1820–1822)

18 Lieder mit französischen Texten eingerichtet als spielpraktische

Ausgabe für Singstimme und Gitarre von Ulrike Merk

Inhalt/Contents siehe Gitarre

fue 6690 · ISMN: 979-0-50012-669-0 · 20,00 €

Und wüßtest's die Blumen

Ausgewählte Lieder für Singstimme und Gitarre

Selected songs for voice and guitar

bearbeitet von Guido Böger; Inhalt/Contents siehe Gitarre

fue 15012 · ISMN: 979-0-50182-812-8 · 18,00 €



KUKUCK, FELICITAS
(1914–2001)

Du hast es mir angetan

22 Liebeslieder für Sopran und Klavier

Text: Margret Johannsen

So reich an Farben wie die Liebe sind auch diese Lieder: sehnsüchtig oder übermütig, sanft oder heftig, wehmütig, leidenschaftlich oder verspielt, dazu eine

Prise zärtlichen Spottes – und immer ein Gleichklang von Wort und Ton.

So rich in color as love are also these songs: eagerly or cocky, gently or violently, wistful, passionate and playful, plus a dash of gentle ridicule - and always a harmony of word and sound.

fue 6770 · ISMN: 979-0-50012-677-5 · 24,00 €

Tschernobyl in 1000 Kinderschuhen

für Sopran und Klavier

Inhalt/Contents: Von Tschernobyl reden, Frühling 1986, Sommer 1986, Restrisiko, Pripjat, mon amour, Damals, Lebensmittel, Der Sarkophag, Alltag, Plutonium, AKW-Blues, GAU-Jahrestage

Ein Liederzyklus auf eindrucksvolle Texte von Elke Tashiro. Als 1986 die schreckliche Atomreaktor-Katastrophe in Tschernobyl bekannt wurde, beschloss Felicitas Kukuck Lieder zu diesem Thema zu komponieren.

A song cycle based on impressive texts by Elke Tashiro. In 1986, when the terrible nuclear reactor disaster at Chernobyl became known, Felicitas Kukuck songs decided on this topic to compose.

EM 543 · ISMN: 979-0-2007-3020-3 · 20,00 €

Sieben Lieder (30') zu Gedichten von Selma Meerbaum-Eisinger

Inhalt/Contents: Den gelben Astern ein Lied, Schlaflied (1'), Lied, Regenlied, Schlaflied für mich, Schlaflied für dich, Wiegenlied (2'08)

Die meisten Melodien haben einen recht großen Tonumfang (Mezzo). Die Klavierbegleitung (leicht bis mittelschwer) passt sich der emotionalen Stimmung der Melodien an. S. Meerbaum-Eisinger, eine Jüdin aus Rumänien, begann im Alter von 15 Jahren Gedichte zu schreiben. Mit 17 Jahren wurde sie in das von der SS geführte Arbeitslager Michailowskaja deportiert, wo sie 18-jährig am 16.12.1942 starb.

Most of the melodies use a wide range of tone (Mezzo). The piano accompaniment (easy to medium difficulty) adapts the expression of the melodies." (F. Kukuck). Selma Meerbaum-Eisinger, a Rumanian of Jewish origin, started to write poems at the age of 15. When she was 17 she was deported to the working-camp Michailowskaja which was led by the German SS. There she died at the age of 18.

fue 5820 · ISMN: 979-0-50012-582-2 · 8,50 €

LUNEN, CAMILLE VAN (*1957)

Aus Liebe und luftigem Traum (2010) (20')

Vertonungen auf Gedichte jüdischer Dichterinnen/Settings of poems

by German-Jewish poets: Hilde Domin, Rose Ausländer, Dagmar

Nick und Gertrud Kolmar; für Sopran und Klavier

Inhalt/Contents: I – Windgeschenke (Hilde Domin), II – Über dem Hafen von Lindos (Dagmar Nick), III – Rätsel (Interlude), IV – Habe (Dagmar Nick), V – Garten (Gertrud Kolmar), VI – Chagall (Rose Ausländer), VII – Die Sinnende (Gertrud Kolmar)

Neben H. Domin und R. Ausländer gehört D. Nick (geb. 1926), Tochter des Komponisten Edmund Nick und der Sängerin Kaete Jaenicke, zu den wichtigsten deutschsprachigen Lyrikerinnen nach 1945. G. Kolmar, 1894 in Berlin geboren, führte die deutschsprachige Lyrik zu einem Höhepunkt. Walter Benjamin, ihr Cousin, verhalf ihr zur Publikation. Anders als ihre Zeitgefährtinnen hat Gertrud Kolmar sich bis zum letzten Moment geweigert ins Exil zu gehen; sie wurde 1943 deportiert und starb in Auschwitz. Das letzte Lied, Vertonung ihres visionären Gedichts „Die Sinnende“, schließt diesen Zyklus nüchtern und fast ohne Begleitung des Klaviers ab. *Together with Hilde Domin and Rose Ausländer, Dagmar Nick (born in 1926), daughter of the composer Edmund Nick and the singer Kaete Jaenicke, is one of the most influential German poets of the post-1945 generation. Gertrud Kolmar, born in 1894 in Berlin, took German poetry to a new apogee. Her cousin Walter Benjamin was instrumental in the publication of her works. Unlike her contemporaries, Gertrud Kolmar refused to go into exile; she was deported to Auschwitz and died there in 1943. The final song, a setting of her visionary poem Die Sinnende, closes the song-cycle soberly, almost without piano accompaniment.*

fue 7980 · ISMN: 979-0-50012-798-7 · 15,00 €

Singstimme und Klavier/Gitarre / Liederbuch Singstimme mit verschiedenen Instrumenten

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Drei Liebeslieder (1995, rev. 1997) (6')

für Mezzosopran und Klavier; Text: Lotte Kottek

Inhalt/Contents: Endziel, Die Stimme deines Wesens, Erinnerung

Drei Liebeslieder in einer hellen, flirtenden und romantischen Stimmung.

Three love songs in a light, flirtatious and romantic vein.

fue 5670 · ISMN: 979-0-50012-567-9 · 10,00 €

Nine lyric dramatic Songs (1949) (25')

für Mezzosopran und Klavier; Text: W. B. Yeats

Inhalt/Contents: 1. I will arise now, 2. A pity beyond all telling, 3. The everlasting voices, 4. To a child dancing in the wind, 5. He tells of a valley full of lovers, 6. I made my song a coat, 7. The travail of passion, 8. That the night come, 9. The second coming

Gefühvoller Liederzyklus, der Stimmungen von schöner Poesie nachzeichnet.

Emotive song cycle following the moods of the beautiful poetry.

fue 5730 · ISMN: 979-0-50012-573-0 · 21,00 €

Seven Songs of Love and Sorrow (1977) (21')

Selected English poets für Sopran und Klavier

Inhalt/Contents: 1. These Are the Days (Emily Dickinson), 2. Wild Nights (Emily Dickinson), 3. Poor Bit of a Wench (D.H. Laurence), 4. The Dove Descending (T.S. Eliot), 5. A Woman's Last Word (Robert Browning), 6. With Rue My Heart is Laden (A. E. Housman), 7. Go from Me (E. Barrett-Browning)

Sehr melodischer und lyrischer Liederzyklus.

Very melodious, lyrical songcycle.

fue 5740 · ISMN: 979-0-50012-574-7 · 18,00 €

Six Times Solitude (1996) (7')

für hohe Stimme oder mittlere Stimme und Klavier

Text: "Now we are six" by A. A. Milne (1990)

Sechs humorvolle, unterschiedliche Fassungen des Gedichtes 'Solitude'.

Six humorous settings of the same poem 'Solitude' as if sung by different characters.

fue 5700 · ISMN: 979-0-50012-570-9 · 11,00 €

Totengesänge (1962/63) (21')

für Sopran und Klavier; Text: Ruth Schonthal

Inhalt/Contents: Totenglocken, Die ewige Liebe, Wiegenlied an ein krankes Kind, Tod einer Jungfrau, Totentanz, Totenreigen, Hurenlied, Die Spanierin. erinnert an die Musik Schönbergs. Für beide Ausführende eine Herausforderung. Unter dem Thema 'Tod' berührt es die Gefühlsskala vom Ernstesten bis Zynischen.

Almost 'Schoenbergian', challenging cycle for both artists. Under the umbrella 'death' it touches moods ranging from serious to sardonic.

fue 5690 · ISMN: 979-0-50012-569-3 · 32,50 €

Wildunger Liederzyklus (1992/97)

für Mezzosopran und Klavier

Ernste und ausdrucksstarke Gesänge. Kompositionsauftrag des Wildunger Arbeitskreises für Psychotherapie.

Highly expressive, serious, challenging songs, commissioned by the Wildunger Arbeitskreis für Psychotherapie.



Vol 1: Ingrid's Lieder (18')

Text: Ingrid Olbricht

Inhalt/Contents: 1. Eine rote Rose, 2. Von einer weißen Rose, 3. Arme Erde, 4. Ich sah den Tod von ferne, 5. Zerstörte Stadt, 6. Manchmal, 7. Der Mondbaum

fue 5710 · ISMN: 979-0-50012-571-6 · 22,00 €

Vol 2: Lieder auf Texte von Lotte Kottek

Inhalt/Contents: 8. Angst der Verwandlung, 9. Frühjahrschatten

fue 5490 · ISMN: 979-0-50012-549-5 · 12,00 €



SONNTAG, BRUNHILDE (1934–2004)

Fünf Lieder (1983) (8')

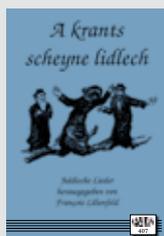
Nach Gedichten von Paul Celan und Rose Ausländer. für S und Klavier

Inhalt/Contents: Fernen, Zwiegestalt, Der Gast, Einverständnis, Erinnerung

Poems by Paul Celan and Rose Ausländer.

fue 5010 · ISMN: 979-0-50012-501-3 · 8,50 €

LIEDERBUCH / SONGBOOK



A krants scheyne lidlech

Jiddische Lieder

Liederbuch herausgegeben von F. Lilienfeld

36 Lieder und Stücke aus dem gesamten jüdischen Leben sind hier vereint: Lieder religiösen Inhalts stehen neben Stücken aus dem Alltag im Schtetl. Die Zahlensymbolik in der jüdischen Überlieferung spielt seit jeher eine große Rolle. Somit ist die Anzahl von 36 Liedern keine zufällige: Das sind 2x18, und das Wort „18“ bedeutet „Chaj“, wie „er lebt“. Zweimal Chaj: das Alte soll weiterleben, aber Neues entstehen.

PAN 407 · ISMN: 979-0-50216-407-2 · 19,50 €

SINGSTIMME MIT VERSCHIEDENEN INSTRUMENTEN VOICE WITH VARIOUS INSTRUMENTS



FLEISCHER, TSIPPI (*1946)

Ballad of Expected Death in Cairo

Ballade vom erwarteten Tod in Kairo

(1987)(15')

für Mezzosopran, 2 Violinen, Viola, Klavier

Die Ballade entstand im Sommer 1987 während einer Reise Tsippi Fleischers nach Ägypten, wo sie andere Musiker treffen und Ideen austauschen wollte. Dort begegnete ihr das ägyptische Gedicht „Winter Song“ des Dichters Sallah Abd El-Sabur. Es behandelt den Tod von einem philosophischen

Standpunkt aus und enthält mitreißende Beschreibungen von Schauplätzen des alltäglichen Lebens in Kairo.

The Ballad of Expected Death in Cairo was written during summer 1987 while Tsippi Fleischer travelled to Cairo where she discovered a text of the poet Sallah Abd El-Sabur. It deals with death from a philosophical point of view and contains flowing descriptions of scenes of everyday life in Cairo.

fue 7610 · ISMN: 979-0-50012-761-1 · 49,00 €

Hero und Leander (1832) (12')

Dramatische Szene für eine Singstimme mit Begleitung des Orchesters

(Elke Mascha Blankenburg) Erstveröffentlichung/First publication

Besetzung/Scoring: 2.2.2.2.-2.0.2.0., Timp, Streicher

Fanny Hensel hat das Gedicht in 2 Rezitative und 2 Arien aufgeteilt. Sie nutzt den metaphorischen Text zu tonmalerischer Wortausdeutung und gestaltet gleichzeitig die wechselnden Szenen durch musikalisch verschiedenartige Stimmungsbilder.

„Mit diesem Werk nähert sich Hensel einer Gattung, mit der sie großen künstlerischen Erfolg hätte erlangen können... Hier zeigt sich, dass sie sich als wahrhaft romantische Komponistin verstand und akzeptierte. Sie versuchte nicht mehr, Bach oder Händel zu imitieren, sondern folgte, was Inhalt, Form und musikalisches Vokabular betrifft, ihrem eigenen musikalischen Instinkt. Ihr erwachendes künstlerisches Selbstverständnis verlief parallel zu Felix' Entwicklung, der seine erfolgreiche Kantate (zufälligerweise auch nach einem weltlichen Sujet und neuartigem Formkonzept) „Die erste Walpurgisnacht“ im Februar 1832 vollendete.“ (Victoria Sirota)

Fanny Hensel divides the poem in two Recitatives and two Arias. The metaphors within the text give her rich opportunity for musical illustration. At the same time different musical moods are introduced to characterize the changing states of the dramatically process.

"This work... begins to approach a kind of piece with which Hensel could have had great artistic success.... It is a clear indication of her acceptance of herself as a real romantic composer. No longer trying to imitate Bach or Handel, but following her own instincts as to subject, form and vocabulary." (Victoria Sirota)

fue 5320 · ISMN: 979-0-50012-332-3 Partitur/score · 38,00 €

fue 53205 · ISMN: 979-0-50012-333-0 Mietmaterial/hire material

REIHE: SYNAGOGUE UND SHTETL
SERIES OF BOOKS: SYNAGOGUE AND SHTETL
HEFT 4



JAGGI, RUDOLF (*1940)

's bliht a blum

Vier jiddische Volkslieder für Tenor, Klarinette in B, gemischten Chor (SAB) und Klavier
Inhalt/Contents: Ojfn wogn ligt a kelbl; Di Sun of far mir noch kejnmul nit geschajnt; Ojfn pripet-schik; As der rebbe lacht

Die Sammlung will mehr als nur Bearbeitungen bieten. Sie bemüht sich um eine eigenständige, kreative Annäherung an die jiddischen Vorlagen. Die

Chorsätze wie auch die solistischen Passagen für Tenor sind für geschulte Laien gut ausführbar. Leicht bis mittelschwer.

The collection seeks to offer more than mere arrangements. Rather, it constitutes an independent, creative approach, an attempt to translate the Yiddish originals into a musical "language" of its own. The choral settings and the solo passages for tenor can easily be performed by trained amateurs. Easy to medium difficulty.

PAN 1027 · ISMN: 979-0-50216-027-2 Partitur/score · 16,00 €

PAN 1027A · ISMN: 979-0-50216-127-9 Chorp./choir s. · 3,50 €*



LUNEN, CAMILLE VAN (*1957)

Aus Liebe und luftigem Traum (2013) (20')

Vertonungen auf Gedichte jüdischer Dichterinnen

Settings of poems by German-Jewish poets

Hilde Domin, Rose Ausländer, Dagmar Nick und Gertrud Kolmar

für Sopran, Flöte, Klarinette, Violine, Violoncello und Klavier

Text siehe Singstimme & Klavier/see *Voice and Piano*

fue 15044 · ISMN: 979-0-50182-844-9

Partitur/score · 19,00 €

fue 150441 · ISMN: 979-0-50182-278-2

Stimmenset/set of parts · 15,00 €

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Homage à Garcia Lorca (1956 rev. 1993) (13')

für Sopran, Flöte, Viola, Violoncello, Harfe und Timp

Inhalt/Contents: Cancion de Jinete (A Rider's Song), Ay que Camino tan Largo (What a Long Road), La Senorita del Albanico (The Young Lady with the Fan)

Sehr lyrischer und ansprechender Liederzyklus mit spanischen Anklängen. Text: Spanisch.

Very lyrical, appealing song cycle with Spanish flavour. Spanish text.

fue 5080 · ISMN: 979-0-50012-508-2 · 23,50 €

The Solitary Reaper (1978 rev. 1981) (10')

für hohe Stimme oder mittlere Stimme, Flöte, Klavier und Violoncello

Text: Wordsworth

Lyrisch romantisch mit pastoraler Stimmung. Melodiös. Diatonik wechselt mit Bitonalität.

Very melodious, lyrical, romantic, pastoral mood. Diatonic with alternating bitonality.

fue 5510 · ISMN: 979-0-50012-551-8 · 15,00 €

Trompetengesänge (1993) (17')

für mittlere Stimme, Trompete, Violine, Violoncello, Klavier und Schlagzeug

Text: Ruth Schonthal

Inhalt/Contents: 1. Immer, wenn ich eine Trompete höre, 2. Es ist noch gar nicht so lange her, 3. Cantata (Wie schön und triumphierend), 4. Einsame Frau

Am Anfang steht ein Anti-Kriegssatz, der in ein „Blues“-Finale mündet. Der Trompetenpart ist virtuos.

An anti-war sentiment in the first movement progresses to a "bluesy" finale. Features a challenging, virtuoso trumpet part.

fue 5660 · ISMN: 979-0-50012-566-2 · 29,00 €

DUETTE & TERZETTE
DUETS & TRIOS



HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN (1805–1847)

Duette. Gesamtausgabe in fünf Bänden (Willi Gundlach)

Erstveröffentlichungen/

First publications

Gesamtedition der 27 Duette: Erstmalig werden alle Werke einer Gattung von einer Komponistin in einer

Gesamtausgabe vorgestellt. Alle diese Duette sind Erstveröffentlichungen – bis auf eins, das unter dem Namen ihres Bruders erschien.

Vol. 1 Sieben Duette für 2 Frauenstimmen (S/S(A)) und Klavier

Inhalt/Contents: Wiederkehret ein lichter Maie; Winter, was hat dir getan; Zeigt mir den Weg (Markgraf Otto mit dem Pfeil); Schlafe du (J.G. Droysen); März, April, Mai (Goethe)

fue 6400 · ISMN: 979-0-50012-640-9 · 15,00 €

Vol. 2 Sechs Duette

für 2 Frauenstimmen (S/S(A)) und Klavier

Inhalt/Contents: Blumenlied (Hölty); Aus meinen Tränen; Im wunderschönen Monat Mai; Wenn ich in deine Augen seh; Mein Liebchen, wir saßen zusammen (Heine); Verschiedene Trauer (A. Grün)

fue 6410 · ISMN: 979-0-50012-641-6 · 22,00 €

Vol. 3 Duette a cappella

Inhalt/Contents: Der Winterwind entflieht (S/A), Die Mitternacht war kalt (S/S) (H. Heine), Ein Hochzeitsbitter (S/S) (A. v. Platen), Ich stand gelehnet... (S/S) (H. Heine), So hast du ganz und gar vergessen (S/S) (Heine), Der Strauß (S/S) (J. W. v. Goethe), Strahlende Ostsee (A.H. Niemeyer).

fue 6420 · ISMN: 979-0-50012-642-3 · 9,00 €

Vol. 4 Fünf Duette für Sopran, Tenor und Klavier

Inhalt/Contents: Das holde Tal (S/T), Ich hab ihn gesehen (S/T) (Goethe), Die Sennin (S/T) (Lenau), Schäfergesang (S/T) (Tieck), La Tristesse (S/A) (Lamartine)

fue 6430 · ISMN: 979-0-50012-643-0 · 18,00 €

Vol. 5 Vier Duette für Sopran, Tenor/Bariton und Klavier

Inhalt/Contents: So soll ich dich verlassen (S/T) (Hensel), Sprich, o sprich (S/T), Suleika (S/T) (Goethe), In der stillen Mitternacht (S/Bar) (J.G. Herder)

fue 6440 · ISMN: 979-0-50012-644-7 · 19,00 €

Duette komplette Edition Band 1–5/

Duets complete edition Vol. 1–5

fue 6441 · ISMN: 979-0-50012-012-4 · 69,90 €

Fanny Hensel schrieb die Duette über einen Zeitraum von 16 Jahren – also in ihrer gesamten Schaffensperiode. Sie stellen eine Gattung unterschiedlicher Formtypen dar: 1. das unbegleitete volkstümliche Duett, (im Freien zu singen), 2. das lyrische, klavierbegleitete Duett (anzusiedeln im intimen Rahmen häuslichen Musizierens), 3. die dramatische Szene für Konzert und (imaginäre) Bühne. Das Duett als Anlass zur Gegenüberstellung zweier Charaktere und die musikalische Umsetzung eines dramatischen Konfliktes hat die Komponistin ganz offensichtlich besonders inspiriert. Hier sind ihr Kompositionen gelungen, die in der Duettliteratur des 19. Jh. einzigartig sind. Bemerkenswert ist, dass die Komponistin den Begriff des Duets weitaus vielschichtiger versteht, als andere in ihrer Zeit. Der Wunsch, möglichst viele Aspekte des zweistimmigen Singens auszu-leuchten und mit Sinn für dramatische Vorgänge musikalische Szenen zu entwerfen, unterscheidet sie auch von ihrem Bruder Felix.

„Mit dieser dankenswerten Duett-Edition wird nicht nur einer vernachlässigten Komponistin Genüge getan, es erweitert sich auch das kammer-musikalische Repertoire um anspruchsvolle und begeisternde Werke.“ (Schweizer Musikzeitung Mai 2004)

The duets composed by Fanny Hensel feature great variety in terms of form and color, and the very earliest one of them was even included by brother Felix in his 12 Songs collection. Some of them are plain pieces intended for domestic music-making (a cappella duets), some are wonderful concertante works. While the duets for 2 female voices and piano are quite popular in part and have already been recorded on CD, almost

Duette und Terzette Ensemble mit Begleitung / Chor

none of the pieces for soprano and tenor plus piano has become generally known so far. Still, they include some particularly ambitious duets which go clearly beyond private performance settings.

HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN

Drei Duette auf Texte von Heinrich Heine

für Sopran und Alt mit Klavier (Suzanne Summerville)

Inhalt/Contents: Im wunderschönen Monat Mai, Aus meinen Tränen sprießen viel blühende Blumen hervor, Wenn ich in deine Augen sehe

fue 6060 · ISMN: 979-0-50012-606-5 · 9,50 €

Drei Duette auf Texte von J. W. v. Goethe

für Sopran und Alt mit Klavier (Suzanne Summerville)

Inhalt/Contents: März, April, Mai

fue 6070 · ISMN: 979-0-50012-607-2 · 9,00 €

Zwei Duette auf Texte von Heinrich Heine

für 2 Singstimmen (S und A) (Summerville)

Inhalt/Contents: „Die Mitternacht war kalt und stumm“, „Ich stand gelehnet an den Mast“

fue 6030 · ISMN: 979-0-50012-603-4 · 5,50 €

Fünf Terzette.

Ausgabe für S, S/A, A/T

(Barbara Gabler, Tilla Stöhr) Erstveröffentlichung/First publication

Inhalt/Contents: Wiederseh'n (Droysen), Abschied (Heine), Wand'l ich in dem Wald des Abends (Heine), Winterseufzer (von Platen), Frühzeitiger Frühling (Goethe). Deutscher Chorwettbewerb – Auswahlliste

fue 5460 · ISMN: 979-0-50012-546-4 · 5,50 €

Fünf Terzette a cappella

für S, A und Bar (Barbara Gabler) (2/3)

Inhalt/Contents: Wiederseh'n (Droysen), Abschied (Heine), Wand'l ich in dem Wald des Abends (Heine), Winterseufzer (von Platen), Wie Feld und Au (Jacobi)

Deutscher Chorwettbewerb – Auswahlliste.

Für gesellige Anlässe und zum Vortrag bei Hauskonzerten komponierte Fanny Hensel zahlreiche Duette und Terzette.

For merry events and for performances in house concerts, the „Sunday Music Performances“, Fanny Hensel composed numerous vocal duos and trios.

fue 7490 · ISMN: 979-0-50012-749-9 · 5,50 €

Liederkreis an Felix (1829)

Nr. 6 Wiedersehen für S, A, T a cappella

fue 7290 · ISMN: 979-0-50012-729-1 · 12,00 €

Text siehe Singstimme und Klavier/see Voice and Piano/B.c.

Wand'l ich in dem Wald des Abends

(1835) (3') Terzett (S, A1, A2/T) (Barbara Gabler, Tilla Stöhr) (3)

Erstveröffentlichung/First publication

Für das gemeinsame Musizieren mit der befreundeten Düsseldorfer Familie von Woringen 1835 entstanden. Ein träumerischer Waldspaziergang.

Written for musical performances together with friends from Düsseldorf, the von Woringen family, in 1835. A dreamy walk in the woods.

fue 5450 · ISMN: 979-0-50012-545-7 · 1,50 €

Komm mit (1837)

Terzett für S, A, Bar und Klavier (Barbara Gabler)

Erstveröffentlichung/First publication

„Komm mit“ ist im August oder September 1937 entstanden, als die Familie von Woringen einige Wochen in Berlin bei den Mendelssohns zu Gast war. Mit den Schwestern Elisa (*1807) und Rosa (*1810) war Fanny Hensel freundschaftlich verbunden. Das gemeinsame Musizieren spielte eine wichtige Rolle.

fue 6810 · ISMN: 979-0-50012-681-2 · 3,00 €

Waldruhe (1841) (5')

Terzett für S, A, T und Klavier (Barbara Gabler, Tilla Stöhr) (3)

Erstveröffentlichung/First publication

Das klavierbegleitete Terzett beschreibt auf poetische Weise (ewigen) Schlaf und Traum als Eingehen in die behütete Natur. Alle Terzette F. Hensels sind für 2 Frauenstimmen und Tenor geschrieben. Die Ausführung durch S, A1 und A2 bzw. S1, S2 und A ist jedoch problemlos möglich.

The trio with piano accompaniment describes in a poetic way (eternal)

sleep and dream as an entering into guarded nature. All of Fanny Hensel's vocal trios are written for two female voices and tenor. The performance by S1, A1 and A2, as well as S1, S2 and A, is however just as well possible without problems.

fue 5500 · ISMN: 979-0-50012-550-1 Partitur/score · 5,50 €

fue 5501 · Chorp./choir s. (S/A/T) · 2,00 €*

fue 5502 · Chorp./choir s. (S/A/A) · 2,00 €*

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Bodas de Sangre (Operatic cradle song) (1987) (21')

Duett für Sopran und Alt mit Klavier, Text: F. Garcia Lorca

Duett zwischen Schwiegermutter und -tochter. Die Eingangsszene stammt aus Garcia Lorca's ‚Bluthochzeit‘ – in spanischer Sprache. Die Musik ist kraftvoll mit spanischem Charakter. Ebenso für Ballett oder als Konzertstück für die Bühne geeignet.

Duet between mother-in-law and daughter-in-law. The entire scene from F. Garcia Lorca's Blood Wedding – in Spanish. The music is powerful with spanish character. Also suitable for ballet, or as staged concert piece.

fue 5750 · ISMN: 979-0-50012-575-4 · 13,00 €

ENSEMBLE MIT BEGLEITUNG ENSEMBLE WITH ACCOMPANIMENT

FLEISCHER, TSIPPI (*1946)

Appeal to the Stars op. 28 (1993/94) (12')

Babylonisches Gebet an die Götter der Nacht für 6 Sängerinnen, die auch 3 Alt-Blockflöten, Zurna, Schlgz, Eisenstäbe und Palmenzweige spielen

Faksimile-Ausgabe/Facsimile score

Ein Gebet an die Götter der Nacht in der allerersten der semitischen Sprachen von exotischen Instrumenten begleitet. Das Werk kombiniert Gesang, das Spielen von Instrumenten und rituelle Bewegungen.

A prayer to the gods of night in the very earliest of Semitic languages – Akkadian – accompanied by exotic instruments. The work combines singing, playing instruments and ritualic movements. The vocalists, dressed in white, play recorders and beat with iron bars and with palm tree branches picked in the Jordan Valley.

fue 6520 · ISMN 979-0-50012-652-2 · 19,00 €

CHOR CHOIR

Die Sammlungen Lorand und Singer der
Universitätsbibliothek Augsburg

*The collections Lorand and Singer of the Augsburg
University Library*



Mateh Ahron

„Blüten aus dem Stabe Ahrons“ (IV. B. Moses,
Kap. 17 Vers 23)

für Solo, gemischten Chor und Orgel/
for Solo, mixed choir and organ

Adolf Grünzweig (Bearb.)

Die Sammlung Mateh Ahron umfasst Gesänge,
die durch einen liturgischen Stil und Charakter
beeinflusst sind. Die Orgel kann die Begleitung
eines Quartetts ersetzen. Jede Nummer kann
so auf verschiedene Art interpretiert werden: als

Chor- oder Sologesang mit Orgelbegleitung, als ein Stück für gemischten
Chor a cappella oder als ein reines Instrumentalstück. – Leicht.

The collection Mateh Ahron includes songs that are influenced by a liturgical style and character. The organ can replace the accompaniment of a quartet. Each number can be interpreted in different ways: as a choir or solo voice with organ accompaniment, as a piece for mixed choir a cappella or as an instrumental piece. - Easy.

BAND/VOL. 4: **Mateh Ahron, Band 1** Nummer 1-10

EM 2203 · ISMN: 979-0-2007-2223-9 Partitur/score · 16,00 €

EM 2203 · ISMN: 979-0-2007-3438-6 Chorp./choir score · 9,00 €*

BAND/VOL. 5: **Mateh Ahron, Band 2** Nummer 11-21

EM 2204 · ISMN: 979-0-2007-2224-6 Partitur/score · 14,00 €

EM 2204 · ISMN: 979-0-2007-3441-6 Chorp./choir s. · 8,00 €*

BAND/VOL. 6: **Mateh Ahron, Band 3** Nummer 22-40

EM 2205 · ISMN: 979-0-2007-2225-3 Partitur/score · 20,00 €

EM 2205 · ISMN: 979-0-2007-3442-3 Chorp./choir s. · 10,00 €*

FLEISCHER, TSIPPI (*1946)

Die älteste Liebe/Ancient Love op. 67

(2006) (8') für Knabenchor (S/S/A) und Laute

Komponiert für den Tölzer Knabenchor. Der Text basiert auf dem Hohelied Salomons, antiken Liebesliedern in biblischem Hebräisch, mittelalterlichem Deutsch, Französisch des 18. Jh. und palästinisch-arabischem Dialekt.

Ancient love is composed for the Tölz Boys' choir and lute. The words base on the Songs of Songs and ancient love songs (in biblical Hebrew, medieval German, 18th century French, Palestinian Arabic dialect).

fue 7660 · ISMN: 979-0-50012-766-6 · 10,00 €



Hawa Naschira – Lasst uns singen

Lieder aus Israel (Izchak Avni)

für gleiche oder gemischte Stimmen mit Klavier
(Gitarre)

Liederbuch/Songbook

PAN 904 · 6,00 €

Reihe: im Chor

Alte und neue Chormusik für gleiche und gemischte Stimmen



HEFT 14

PUTTKAMMER, GERHARD

Volkslieder aus Israel

für gleiche oder gemischte Stimmen mit Klavier
(Gitarre)

PAN 1014 · Partitur/score · 14,50 €



HEFT 21

JAGGI, RUDOLF (*1940)

6 jiddische Volkslieder

für Tenor und gemischten Chor a cappella

Leid, Freude, eine tiefe Frömmigkeit und oft beschränkte Verhältnisse kennzeichneten die Lebenswelt des Ostjudentums. Hiervon zeugen auch die vorliegenden sechs jiddischen Volkslieder. Leicht.

PAN 1021 · Partitur/score · 13,00 €

HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN (1805–1847)

Weltliche a-cappella Chöre von 1846

(Elke Mascha Blankenburg)

Die 17 Chorsätze für gemischten Chor wurden von Fanny Hensel 1846, ein Jahr vor ihrem Tod, komponiert. Sie legte Texte von Lenau, Geibel, Goethe, Uhland, Eichendorff und Wilhelm Hensel zugrunde. Neben sechs Chorsätzen, die bereits zu ihren Lebzeiten als „Gartenlieder op. 3“ veröffentlicht wurden, werden hier elf Erstveröffentlichungen präsentiert. „Erstmals als geschlossene Chorsammlung veröffentlicht der Furore Verlag 5 Hefte mit weltlichen a-cappella-Liedern für gemischten Chor der hochbegabten Komponistin. ... Den sehr einfühlsam, innig, poetisch und hochromantisch vertonten Kompositionen liegen Texte romantischer Dichter wie Lenau, Eichendorff, Uhland, Geibel zugrunde, ebenso von Goethe, der die sensible Komponistin sehr schätzte und ihr ein eigens für sie geschriebenes Gedicht schickte.“ (Schweizerische Chorzeitung 1989)

“An excellent set of songs for advanced chamber music programs.” (Percussive Notes)

The present collection of seventeen choral settings written for mixed choir were composed by Fanny Hensel-Mendelssohn in 1846, one year before her death. She based them on texts by Lenau, Geibel, Goethe, Uhland, Eichendorff and Hensel. In addition to the six choral pieces published during her lifetime as the „Gartenlieder op. 3“, this volume includes the

first publication of eleven additional works.

HENSEL, FANNY GEB. MENDELSSOHN (1805–1847)



Weltliche a-cappella Chöre von 1846

Heft 1

Inhalt/Contents: Im Wald „Im Wald, im hellen Sonnenschein“ (3'04), Lockung „Hörst du nicht die Bäume rauschen“ (3'24), Abendlich „Abendlich schon rauscht der Wald“ (2'14)

Deutscher Chorwettbewerb – Auswahlliste

fue 5100 · ISMN: 979-0-50012-221-0 · 6,00 €*

Heft 2

Inhalt/Contents: Waldeinsam „Wie hoffnungsgrün ist rings die Welt“ (2'30), Im Herbst „Seid begrüßt mit Frühlingswonne“ (2'13), Morgenwanderung „Wer recht in Freuden wandern will“ (2'39)

fue 5110 · ISMN: 979-0-50012-225-8 · 7,00 €*



Heft 3

Inhalt/Contents: Komm „Schnell fliehen die Schatten der Nacht“ (2'16), Ariel „Gab die liebende Natur“ (2'26), Schweigt der Menschen laute Lust (1'57), Morgengruß „Um heller Blumen Farbering“ (2'16)

Deutscher Chorwettbewerb – Auswahlliste

fue 5120 · ISMN: 979-0-50012-229-6 · 7,00 €*

Heft 4

Inhalt/Contents: Schöne Fremde „Es rauschen die Wipfel und schauern“ (3'08), Schweigend sinkt die Nacht (2'27), Lust'ge Vögel „Lust'ge Vögel in dem Wald“ (2'27)

fue 5130 · ISMN: 979-0-50012-234-0 · 7,00 €*

Heft 5

Inhalt/Contents: Herbst „O Herbst in linden Tagen“ (1'29), Schon kehren die Vögel (1'44), Wer will mir wehren zu singen (1'35), Schilflied „Drüben geht die Sonne scheiden“ (2'34)

Deutscher Chorwettbewerb – Auswahlliste

fue 5140 · ISMN: 979-0-50012-238-8 · 7,00 €*

Sonderdruck: **Gartenlieder** op. 3

Inhalt/Contents: Hörst du nicht die Bäume rauschen; Schöne Fremde; Im Herbst „Seid begrüßt mit Frühlingswonne“; Morgengruß „Um heller Blumen Farbering“; Abendlich schon rauscht der Wald; Im Wald „Im Wald, im hellen Sonnenschein“

Auch als Einzelausgaben erhältlich/Single numbers available

fue 5150 · ISMN: 979-0-50012-515-0 · 9,00 €*

Eichendorff a cappella

für gemischten Chor

Inhalt/Contents: Hörst du nicht die Bäume rauschen, Schöne Fremde, Schweigt der Menschen laute Lust, Lust'ge Vögel, O Herbst, Schon kehren die Vögel, Abendlich schon rauscht der Wald

Hensels Eichendorff-Lieder verraten ein feinsinniges Textverständnis, das ihre Werke aus der Masse der volksliedhaften Eichendorff-Vertonungen heraushebt. Sie machen die Aktualität und Modernität der von Eichendorffschen Dichtungen neu erfahrbar. Für ambitionierte Laienchöre.

„Fanny Hensel hat Eichendorffs Texte in expressiver Weise vertont. Die musikalische Umsetzung verrät ein feinsinniges Textverständnis und eine motivische Dichte. Die hohe Qualität der Sätze lassen die eichendorffsche Dichtung neu erfahren.“ (Josef Etsermann in der Schweizer Musikzeitung 02/2008)

fue 6000 · ISMN: 979-0-50012-600-3 · 7,50 €*

Fünf Lieder für Harfe und Chor (13')

für gemischten Chor und Harfe bearbeitet von Udo-Rainer Follert (3)

Inhalt/Contents: Abschied, Der Abend, Schilflied, Lockung, O Herbst

Fünf der beliebtesten Chorlieder Fanny Hensels erhalten durch die Harfenbegleitung einen neuen spezifisch romantischen Charakter. Die Komponistin trifft mit ihren musikalischen Mitteln die feine Stimmung der Gedichte von Nikolaus Lenau und Joseph von Eichendorff sehr genau. Die eigenständige Harfenbegleitung der Hensel-Lieder möchte helfen, diese wunderschöne und durchaus anspruchsvolle Musik vielen Freunden der Vokalmusik zugänglich zu machen. Gleichzeitig bedeutet diese Fassung

Chor Soli, Chor und Klavier/Orchester



eine schöne Erweiterung des Angebotes in der Literatur für die Harfe. Die vorgelegten Bearbeitungen können sowohl chorisch als auch solistisch ausgeführt werden. Beides hat sich in der Praxis als ansprechend und wirkungsvoll erwiesen.

Five of the popular songs for choir of Fanny Hensel received a specific romantic character by accompaniment of the harp. The composer's music perfectly mirrors the delicate tone of poems by Nikolaus Lenau and Joseph von Eichendorff. The stand-alone harp accompaniment of the Hensel

songs should help make this beautiful and sophisticated music accessible to the many who appreciate vocal music. At the same time, this version charmingly extends the literature available for the harp. The arrangements presented can be performed by a choir or a soloist. Both types of performance have proved to be sophisticated and effective in practice.

fue 7910 · ISMN: 979-0-50012-791-8 Partitur/score · 15,00 €

fue 7911 · ISMN: 979-0-50012-529-7 Chorp./choir score · 6,00 €*

MENDELSSOHN, ARNOLD (1855–1933)

Der 150. Psalm

(Alles, was Odem hat, lobe den Herrn)

für 4st gemischten Chor und 5st Bläserchor (H. Wetzlar)

Psalm 150 bildet den Abschluss der Psalmen, der von Delitzsch als Schluss-Halleluja bezeichnet wurde. Der Psalm ruft zum Lob Gottes und seiner Taten mit verschiedenen Instrumenten auf. Die Urheberschaft bleibt anonym. Er wurde mehrfach vertont. Mendelssohn, der sich selbst als „Anti-Romantiker“ verstand, näherte sich der Musiksprache des ausgehenden 19. Jahrhunderts unter anderen mit der Vertonung des 150. Psalms.

EM 194 · Partitur/score · 7,00 €

EM 194 · Chorp./choir score · 2,00 €*

EM 194 · Bläserpartitur/brass score · 2,00 €

KUKUCK, FELICITAS (1914–2001)

Die Ostergeschichte

für 3-stimmigen gemischten Chor (Instrumente ad lib)

EM 361 · ISMN: 979-0-2007-0473-0 · 2,50 €*

REIHE: SYNAGOGUE UND SHTETL

SERIES OF BOOKS: SYNAGOGUE AND SHTETL

HEFT 1



LILIENFELD, FRANÇOIS (*1946)

Jiddische und Chassidische Lieder

für Chor (gleiche oder gemischte Stimmen)

Jiddische Volkslieder sind vornehmlich Sololieder. Die den Chassidischen Nigunim zugrunde liegende Melodie ist eine typische Ausdrucksform der jüdisch-mystischen Bewegung. Sie entstand im 18. Jahrhundert. François Lilienfeld hat für diese Sammlung Lieder für mehrstimmigen Chor arrangiert. Sie können mit gleichen oder gemischten Stimmen gesungen werden. Leicht. Die große Nachfrage nach Chorsätzen für jüdische Volks-

musik wird durch diesen Liederband beantwortet. Sein erster Band der neuen Reihe „Synagoge und Shtetl“ enthält jiddische und chassidische Lieder.

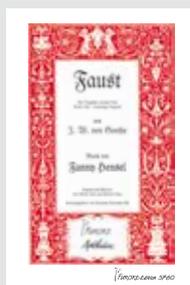
Die Arrangements sind bevorzugt für gleiche Stimmen (S/MS/A) gesetzt, lassen sich aber auch in der Besetzung S/A/B ausführen. *The huge request for choral versions of Yiddish folk music was answered by François Lilienfeld. His first edition of the new series "Synagoge and Shtetl" contains Yiddish and Chassidic songs. Although Yiddish folk songs are often solo songs, some love songs can be found which are sung as a dialogue. The melody underlying the Chassidic Nigunim is a typical expression of the mystical Jewish movement. The arrangements are primarily set for equal voices (S/MS/A), but they can also be performed in a S/A/B line-up.*

PAN 1026 · ISMN: 979-0-50216-026-5 Partitur/score · 16,00 €

PAN 1026A · ISMN: 979-0-50216-155-2 Chorp./choir score ·

10,00 €*

SOLI, CHOR UND KLAVIER/ORCHESTER SOLI, CHOIR AND PIANO/ORCHESTRA



HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN
(1805–1847)

Faust II (12')

Kantate für Sopran, Frauenchor (S/S/A/A),

S/S/A/A Soli und Klavier (Text: Goethe)

(Suzanne Summerville)

Erstveröffentlichung/First publication

„Einfach bezaubernd und des Bruders berühmter Sommernachtstraum-Musik ebenbürtig.“

(Die Glocke, 13.03.2000)

„In diesem siebenteiligen Werk mit den ausgewählten lyrischen poetischen Szenen sind immense schöpferische Qualitäten zu erkennen – formal, satztechnisch, voll emotionalen Ausdrucks und melodischen Erfindungsreichtums.“ (Jutta Albers in der Neuen Westfälischen 2000)

The manuscript of Fanny Hensel's Faust is dated 23 March, 1843, and the first performance took place during a Sonntagsmusik in October of that same year. The text of Fanny Hensel's Faust is based on the opening stanzas (4613-4678) of Part II, Act I and depicts the song of Ariel and the chorus of elf spirits.

fue 5760 · ISMN: 979-0-50012-576-1 Partitur/score · 27,00 €

fue 7581 · ISMN: 979-0-50012-388-0 Chorp./choir score · 4,50 €*

Faust II (12')

bearbeitet für Sopran, Frauenchor (S/S/A/A) und Orchester

(Reinhard Fehling) Besetzung/Scoring: 2(Picc).2.2.2.-2.2.0.0, Str

„... die Partitur gehört unter die vielen Thaten, die ewig von mir ungethan bleiben werden“, so schrieb Fanny Hensel 1843 an den Sänger Franz Hauser und sie bezieht sich dabei auf eine Orchestrierung ihrer nur mit Klavierbegleitung komponierten Faustszene. Fanny Hensel ist überzeugt, dass dieses Werk „wol für Orchester gesetzt seyn sollte.“ Auch diejenigen, die aus späterer Perspektive die Originalpartitur betrachten, springt ihr Ruf nach Orchestrierung an, zu sehr verlangt ihre Atmosphäre nach Instrumentalfarben, zu deutlich verweist ihr Gestus auf den größeren Apparat, zu vielversprechend ist die Aussicht, die motivisch-thematischen Strukturen und Bezüge plastischer herausarbeiten zu können.

Arrangement of Fanny Hensel's beautiful „Faust“ for orchestra instead of the original piano. „... this score is one of the many acts of mine that will forever remain undone“. Fanny Hensel wrote this to the singer Franz Hauser in a letter 1843. Her comment refers to the orchestration of her Faust scene, composed only with piano accompaniment. That the piece cries out for orchestration, is clear to those who look at the original score from a later perspective. The demand for instrumental colours in its atmosphere is too great, everything points too clearly to a large-scale ensemble, the prospect of being able to further develop the motifs and thematic structures and references is too promising.

fue 7580 · ISMN: 979-0-50012-758-1 Partitur/score · 39,00 €

fue 7581 · ISMN: 979-0-50012-388-0 Chorp./choir score · 4,50 €*

fue 7585 · ISMN: 979-0-50182-274-4 Mietmaterial/hire material



Festspiel (1829) (18')

„Die Hochzeit kommt“. Festspiel für 6 Solostimmen (S/S/S/T/B/B), 4-st gemischten Chor und Orchester (Marilee Vana)

Text: Wilhelm Hensel. Erstveröffentlichung/First publication

Besetzung/Scoring: 2.2.2.2.-2.3.0.0., Timp, Str

Fanny Hensel komponierte das Festspiel, ihr erstes größeres dreiteiliges szenisches Werk mit Orchester, zur silbernen Hochzeit ihrer Eltern. Zu den 6 Soloparts (T, 2B, 2S, A) kommen ein vierst. gemischter Chor und Orchester.

Es handelt sich um eine allegorische Darstellung dreier Hochzeiten, der ersten, der silbernen und der goldenen und ist ein gutgelauntes Werk in Feierstimmung mit humoristischen Elementen und lyrischen Melodien, das in einen freudigen Lob- und Dankchor mündet.

Festspiel, Fanny Hensel's first extended work with orchestra, composed for her parent's silver wedding anniversary, is scored for tenor, two basses, two sopranos and alto soloists, four-part mixed chorus and orchestra. Hensel set this tri-part incidental piece using a text by Wilhelm Hensel describing an allegory about three weddings: the first, the silver, and the

golden. Festspiel is a light-hearted, celebratory piece containing humorous elements and lyrical melodies which culminate in a joyous choral section of praise.

- fue 5630** · ISMN: 979-0-50012-563-1 Partitur/score · 42,00 €
fue 5637 · ISMN: 979-0-50012-246-3 KA/vocal score · 21,00 €
fue 5635 · Mietmaterial/hire material

HENSEL, FANNY

Hiob (1831) (15')

Kantate für A, S/A/T/B Soli ad lib., 4-stimmigen gemischten Chor und Orchester (Conrad Misch)

Besetzung/Scoring: 2.2.2.2.-2.2.0.0., Streicher, Timp.

Das Anliegen, die Leiden Hiobs als Glaubensprüfung darzustellen, ist dramatisch und ausdrucksvoll komponiert. Der symmetrische Aufbau (Chor, A-Rez., Trio, A-Rez., Chor) mag sogar symbolisch gedeutet werden, und die in melodisch-harmonischer Veränderung wiederholte Frage „Was ist der Mensch?“ im 1. Chor als versinnbildlichte Suche nach Antwort. Das Rezitativ und Arioso sieht 4 Solostimmen vor. Eine chorische Aufführung bietet sich ebenfalls an.

This portrayal of Job's suffering as a test of his belief in God is dramatically and expressively. Its symmetrical form (Chorus, A-Recit., Trio, A-Recit., Chorus) can be seen as symbolic and the question „Was ist der Mensch?“ (What is human being?), which is expressed in several melodic-harmonic variations in the opening chorus, seems to symbolically represent the search for the answer. The recitative and arioso call for four solo voices but a choral performance of these sections is also possible.

- fue 5260** · ISMN: 979-0-50012-370-5 Partitur/score · 32,00 €
fue 5261 · ISMN: 979-0-50012-371-2 Chorp./choir score · 5,00 €*
fue 5267 · ISMN: 979-0-50012-385-9 KA/vocal score · 16,50 €
fue 5265 · ISMN: 979-0-50012-292-0 Mietmaterial/hire material

Lobgesang „Meine Seele ist stille“ (1831) (20')

Kantate für Sopran, Alt, 4-st gemischten Chor und Orchester (Conrad Misch), Erstveröffentlichung/First publication

Besetzung/Scoring: 2.2.2.2.-2.2.0.0., Timp, Streicher, Gemischter Chor (4-st), S/A Solo

Die Kantate, deren Inhalt sich auf des Menschen Geburt bezieht, entstand ein Jahr nach der Geburt ihres Sohnes Sebastian. Der formale Ablauf (Pastorale, Chor, Rez., Arie, Chor) orientiert sich am Aufbau einer Bach-Kantate mit dem Unterschied, dass am Ende eine große Choralfuge den umfangreichsten Satz des Werkes bildet. Als ‚Herzstück‘ kann die Sopranarie „O dass ich tausend Zungen hätte“ angesehen werden. Hier wird die Übersetzung des Bach'schen Vorbilds in die romantische Klangsprache besonders deutlich.

This cantata, the text of which is related to birth, was composed a year after the birth of Fanny Hensel's son Sebastian. The form (Pastorale, Chorus, Rez., Arie, Chorus) is based on the structure of Bach's cantatas, the main difference being the lengthy choral fugue with which the work closes. The "heart" of the composition can be seen in the soprano aria "O dass ich tausend Zungen hätte". In this aria the translation of the example set by Bach into Romantic compositional style is especially clear.

- fue 5250** · ISMN: 979-0-50012-350-7 Partitur/score · 30,00 €
fue 5251 · ISMN: 979-0-50012-351-4 Chorp./choir score · 4,50 €*
fue 5257 · ISMN: 979-0-50012-366-8 KA/vocal score · 21,00 €
fue 5255 · ISMN: 979-0-50012-291-3 Mietmaterial/hire material

Oratorium (1831) (40')

nach Bildern der Bibel für SATB Soli, Chor (SATB) und Orchester (Elke Mascha Blankenburg) Erstveröffentlichung/First publication

Auch: ‚Musik für die Toten der Cholera-Epidemie 1831‘

Besetzung/Scoring: 2.2.2.2.-2.2.3.0., Timp, Streicher, gemischten Chor (4-st), SATB Soli

Das Oratorium ist das dritte der in rascher Folge 1831 entstandenen kirchenmusikalischen Werke; es ist größer angelegt als die vorangegangenen Kantaten: 5- bis zu 8-stimmige Chorsätze, Erweiterung des Klangapparates um drei Posaunen. Wieder spannt Fanny Hensel den Bogen zurück, diesmal in vorbarocke Zeit und erreicht damit eine zusätzliche Dimension ihrer individuellen Tonsprache. Modale Harmoniemuster schaffen bisweilen eine ‚archaische‘ Atmosphäre für biblische Worte.

„Das Werk offenbart eine erstaunliche Eigenheit, Originalität und Ausdrucksstärke. Schon die Introduction fesselt sofort, die Chöre sprechen den Zuhörenden unmittelbar an, die Arien sind voller romantischer Anmut.“ (Kirchenmusik 1998) „Das war sinnliche, farbreiche Musik voller melodischer Eingebungen und erstaunlich dramatischer Energetik. Ein Spannungsbogen vom düsteren Grundton des aus der Tiefe flehenden Sünders bis zum Gotteslob der Erretteten.“ (NRZ 2000)

This oratorio is the third of three church works composed in rapid succession on 1831; its scoring is more abundant than that of the cantatas composed prior to it: there are five- to eight-part choruses and the orchestra is expanded to include three trombones. Once again Fanny Hensel looks back in musical history, this time to the pre-Baroque era, and adds a new dimension to her own compositional language by doing so. At times modal harmonies create an "archaic" atmosphere for the biblical texts.

- fue 5330** · ISMN: 979-0-50012-334-7 Partitur/score · 59,00 €
fue 5331 · ISMN: 979-0-50012-335-4 Chorp./choir score · 7,50 €*
fue 5337 · ISMN: 979-0-50012-349-1 KA/vocal score · 27,00 €
fue 5335 · ISMN: 979-0-50012-336-1 Mietmaterial/hire material

Zum Fest der Heiligen Cäcilia (8')

Cäcilia ist eine der wenigen weiblichen Heiligen, die in der katholischen Lehre eine Rolle spielen. Sie wurde als Schutzheilige der Musik seit Ende des 15. Jh. verehrt. Die Komposition basiert auf der im Jahre 856 entstandenen Messe für die Heilige Cäcilia, die am 22. November zelebriert wird. Ein ausgesprochen heiteres Werk mit einem sanft-lyrischen Beginn, einem Wechselspiel von Bass-Solo und Chor im Mittelteil, einem strahlend schönen Part für Sopran-Solo und einem temperamentvollen kleinen Finale. Der Part des Chores ist leicht bis mittelschwer, die Solisten sind unterschiedlich gefordert. Die fehlenden Passagen im Klavier wurden von Diether de la Motte stilischer ergänzt.

Saint and martyr of the early Christian church, honoured as patroness of music since the late 15th century, Cecilia is one of the few female saints evoked in the canon of the Catholic Mass. It is a really doxological piece – a short hymn on words of praise ascribing glory to God.

für Sopran, Bass, Chor (S/A/T/B) und Klavier (Text: Latein)
(Willi Gundlach)

- fue 6090** · ISMN: 979-0-50012-609-6 Partitur/score · 18,00 €
fue 6091 · ISMN: 979-0-50012-467-2 Chorp./choir score · 4,50 €*
 Bearbeitung für Sopran, Bass, Chor (S/A/T/B) und Streicher (2VI/Va/Vc/Kb) (Laurent Jouvét)

Bearbeitung für Sopran, Bass, Chor (S/A/T/B) und Streicher (2VI/Va/Vc/Kb) (Laurent Jouvét)

- fue 2542** · ISMN: 979-0-50012-457-3 Partitur/score · 12,00 €
fue 25425 · ISMN: 979-0-50012-458-0 Mietmaterial/hire material

Bearbeitung für Sopran, Bass, Chor (S/A/T/B), Streicher (2VI/Va/Vc/Kb) und Holzbläserensemble (2Fl/2Ob/2Fg) (Laurent Jouvét)

- fue 25421** · ISMN: 979-0-50012-457-3 Partitur/score · 18,00 €
(Mietmaterial auf Anfrage/hire material on request)

BÜHNENWERKE/STAGE WORKS



FLEISCHER, TSIPPI (*1946)

Oasis op. 71 (40') (2010)

Kinderoper in 4 Aufzügen

Childrens opera in 4 scenes

Libretto: Yael Medini

Redaktion und Übersetzung:

Tsippi Fleischer und Adina Stern

Personen: Elon, Noa, Vater, Mutter, Ali, Laila, Beduinenmänner
Beduinenfrauen, Chor,

Instrumente/Instruments: 4 VI, Vc, Kb (Db), Fl, Ob, 2 Klar (Clar), Gitarre
(Guitar), Percussion

Deutsche Version:

- fue 2582** · Partitur · ISMN: 979-0-50012-489-4 · 85,00 €
fue 25827 · Klavierauszug · ISMN: 979-0-50012-498-6 · 45,00 €
fue 25825 · Aufführungsmaterial · ISMN: 979-0-50012-490-0

English Version:

- fue 2601** · score: ISMN: 979-0-50182-260-7 ·
fue 26017 · vocal score: ISMN: 979-0-50182-262-1 · 45,00 €
fue 26015 · hire material: ISMN: 979-0-50182-261-4

„Oasis“ ist eine Auftragskomposition des Cantus Juvenum Karlsruhe. Die israelische Komponistin Tsippi Fleischer hat mit ihrer Kinderoper ein spielerisches Lehrstück über Zusammenhalten, Verständnis, Mut und kulturelle Identität komponiert. Die Szenen der Kinderoper zeigen Ausschnitte der Wanderung des israelitischen Volkes aus der ägyptischen Sklaverei in ihr zukünftiges Heimatland. Fleischer schafft eine verbindende kulturell-

le und auch für Kinder und Jugendliche begreifbare Klammer zwischen Gedanken und Reflexion, zwischen Verstehen und Auseinandersetzung. Entstanden ist ein Novum in der deutsch-jüdischen Kultur- und Musikgeschichte. Anliegen der Komponistin ist es, sich mittels der Kraft der Loyalität und der Stärke der Kinder in unserer heutigen Zeit mit dem dunkelsten Kapitel des 20. Jahrhunderts auseinanderzusetzen. Das moderne, tonale Werk enthält viele exotische Klänge.

"This children's opera [...] is an amazing piece of art. Its catchy melodies were sung beautifully by the children, who clearly enjoyed performing the opera. [...] Children and older viewers alike will find in it something that can affect their artistic sensibilities, or even affect the timeless idea of life. I hope that there will be more shows like the one in Rusovciach, and that the beautiful oriental and Old Testament themes will be revealed to more opera viewers." Dr. Michaela Mojligová

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)

Jocasta. A post modern Opera in 2 acts (1996/97) (105')

Text by Héléne Cixous in French

English Translation: Judith Graves-Miller

Besetzung/Scoring: Synth/Klav, Live-Elektronik, tape, Chor, Sprecher, Soli Auftragswerk von Voice and Vision.

Eine Neo-Freudianische, feministische Sichtweise auf Ödipus. Die Hauptpersonen Jocaste und Ödipus werden sowohl durch einen Schauspieler (mit Musik) als auch durch einen Opersänger und einen Tänzer dargestellt. Daneben steht als Spr Tiresias und ein griechischer Chor. Für Synthesizer oder Klavier. Elektronische Klangeffekte und Tonband werden hinzugefügt.

A neo-Freudian, contemporary Feminist slant on the Ödipus legend. The principal characters: Jocasta and Ödipus are each represented by an actor (with music), an opera singer and dancer. In addition, there is the speaking character of Tiresias and a Greek Chorus. Some electronic sounds and tape added.

The work is serious and the stark production offers a fine young cast. (New York Times 1998)

"Jocasta has an intensity that leaves the audience shaken. The performance integrated music, pantomime, dance, solo song, choral singing, and choral speaking in a skillfully coordinated, smooth, and lovingly-prepared production." (IAWM Journal, Fall 1998)

fue 2525 ISMN: 979-0-50012-438-2 Klavierauszug/vocal score · 150,00 €

ISMN: 979-0-50012-288-3 Mietmaterial/hire material

Prinzessin Maleen/Princess Maleen (1988/89) (105')

Oper in 2 Akten und 9 Szenen nach dem Märchen „Jungfrau Maleen“ der Brüder Grimm für Kinder und Erwachsene

Libretto: Ruth Schonthal und Wallis Wood; Deutsche Version and English Version; Übersetzung ins Deutsche: Ruth Schonthal
Besetzung/Scoring: Personen: S; MS or A, A; High T; Bar; B; B; S (can be spoken); Adult mixed chorus; Children's chorus; Dancers; Spectators, servants, courtiers

Orchester/Orchestra: 2(picc).2.2.2.1.-4.3.2.1., Tba, Timp, Synth, Trgl, Str
Commissioned by the Westchester Conservatory of Music for their 50th anniversary, Laura Calzolari, director.

fue 25217 ISMN: 979-0-50012-436-8 Klavierauszug (deutsch)

fue 25247 ISMN: 979-0-50012-274-6 Vocal score (english)

ISMN: 979-0-50012-284-5 Mietmaterial/hire material

The Courtship of Camilla (1979/80) (105')

Opera in 1 or 2 acts for principals (col. S., 2 lyric S., MS, T, low B) plus singing extras (A. A. Milne)

Das Libretto beruht auf dem unveränderten Text des Schauspiels „Das hässliche Entlein“ von A. A. Milne. Komische Oper, für Erwachsene und Kinder geeignet. Raffinierter musikalischer Stil mit farbiger Orchestrierung und gesanglichen Linien. Enthält viele brillante Arien, Duette und ein witziges Septett. Hervorragend geeignet für eine Fernsehverfilmung. *Libretto uses the unaltered text of the play (originally titled "The Ugly Duckling" by A. A. Milne). (No relation to the famous Anderson fairytale). Comic opera, suitable for both adults and children. Sophisticated musical style, yet accessible with colourful orchestral and vocal writing. Contains many brilliant arias, duets and a funny septet. Excellent material for a television special.*

fue 2536 ISMN: 979-0-50012-448-1 Partitur/score · 205,00 €

fue 25365 ISMN: 979-0-50012-290-6 Mietmaterial/hire material

BÜCHER BOOKS



SCHULZ-JANDER, EVA

Von Kassel nach Haifa

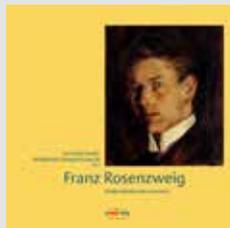
Die Geschichte des glücklichen Juden Hans Mosbacher

160 S. mit 45 schw.-w. Abb., kartoniert

Diese Geschichte über das Leben Hans Mosbachers, der als Jude 1937 aus Kassel vertrieben wurde und mit seiner Familie nach Palästina ging, erlaubt einen Einblick in das zerstörte deutsche Judentum, exemplarisch dargestellt an der Lebensgeschichte eines typischen Vertreters des selbstbewussten jüdischen Bürgertums vor 1933 in Deutschland, eines Mannes, der sich durch vielseitige Interessensgebiete und Tätigkeitsfelder, vor allem aber durch Humor und Lebenswitz auszeichnete. Dieses Buch unterscheidet sich von den vielen Vertreibungsgeschichten, denn es erzählt keine Opfergeschichte, sondern die eines Lebenskünstlers.

„Es erscheint wie ein Tabubruch: Die Kasseler Autorin Eva Schulz-Jander will ‚den glücklichen Juden als Legende in die Welt setzen‘. Ihr gerade erschienen Buch ‚Von Kassel nach Haifa‘ über den Kasseler Juden Hans Mosbacher soll ‚das Jüdische aus dem Ghetto des permanenten Unglücks herausholen‘. ‚Die Geschichte des glücklichen Juden‘, so der Untertitel, erzählt von der unbeschwerten Kindheit und Jugend Mosbachers, der 1882 in Kassel geboren wurde. Der Vater betrieb eine Wollwäscherei, die der Sohn 1923 übernahm. Mosbacher gehörte einer wohlhabenden jüdischen Familie an, für die nicht die Religion, sondern die Kultur im Vordergrund stand. ‚Darüber‘, so die Literaturwissenschaftlerin Schulz-Jander, ‚ist in Deutschland wenig bekannt, vieles ist im Loch der Schoah untergegangen‘. ... Ihr Buch provoziert erwartungsgemäß Kritik: ‚Einige Leser haben Mühe damit, dass nichts Dramatisches passiert‘, der Vorwurf der Verdrängung wurde gar laut. Das Buch verschweigt freilich nicht das Leid, das Juden angetan wurde, doch es beschreibt auch, was im öffentlichen Erinnerungsdiskurs unterzugehen droht: Es gab Zeiten, in denen Juden in Deutschland glücklich lebten. Mosbachers Sohn Benyamin macht im Nachwort klar, dass ehemalige Kasseler Juden wie er durchaus ‚Spaß am Leben haben‘.“ (Ralf Pasch in der Frankfurter Rundschau)

euroverlag · ISBN: 978-3-933617-33-0 · 14,90 €



Franz Rosenzweig

Religionsphilosoph aus Kassel
Eva Schulz-Jander und Wolfdietrich Schmiel-Kowarzik (Hg.)

160 Seiten, vierfarbig, Fadenheftung
Mit Beiträgen von Ursula Hava Rosenzweig, Myriam Bienenstock, Josiah Simon und Jules Simon, Wolfdietrich Schmiel-Kowarzik, Inken Rühle, Reinhold Mayer, Regina Burkhardt-

Riedmiller, Ephraim Meir, Benyamin Maoz, Stefan Schreiner, Micha Brumlik, Eva Schulz-Jander

Der vorliegende Band widmet sich Leben und Wirken von Franz Rosenzweig (1886–1929), dieses großen Sohns der Stadt Kassel, dessen philosophische Hauptschrift „Der Stern der Erlösung“ weltweit als eines der herausragendsten religionsphilosophischen Grundlegungen des 20. Jahrhunderts anerkannt wird.

„In einer bibliophilen, außergewöhnlich sorgfältig edierten Ausgabe haben zwei Kasseler den vorliegenden Sammelband veröffentlicht. In den gut lesbaren Beiträgen wird das facettenreiche, allzu kurze, aber wirkungsgeschichtlich bedeutende Leben Rosenzweigs als wichtiger Religionsphilosoph, Historiker und Pädagoge lebendig. Für die deutsch-jüdische Geschichte, für das Verständnis des deutschen Idealismus und der dialogischen Philosophie und Theologie, ist Franz Rosenzweig ein bedeutender Impulsgeber gewesen. Der christlich-jüdische Dialog ist ohne ihn und Martin Buber nicht zu denken.“

Das vorliegende Buch ist für alle an den genannten Aspekten Interessierte als Lektüre zu empfehlen, damit die Berufung auf sie mit Leben erfüllt wird. Dies leistet das Buch auch mit den zahlreichen Zitaten und weiterführenden Quellenhinweisen in hervorragender Weise, zumal es erstaunlicherweise bis heute keine Biographie über Franz Rosenzweig gibt.“ (Hubert Frankemölle im Freiburger Rundbrief)

euroverlag · ISBN: 978-3-933617-47-7 · 20,00 €



CORNELIA BARTSCH
**Fanny Hensel geb. Mendelssohn –
 Musik als Korrespondenz**
 384 Seiten mit vielen Abbildungen und
 Notenbeispielen

„Die Darlegung der These von Musik als Korrespondenz, die an sich überaus erhellend ist, ist der Verfasserin rundum gelungen.“

Was heißt hier Autorschaft, was Werk? Wer sich mit dem Leben und Werk von Fanny Hensel befasst, sieht sich rasch mit einer ganzen Reihe von Fragen konfrontiert, auf die die Autorin Cornelia Bartsch überraschende Antworten gefunden hat. Sie zeigt am Beispiel Fanny Hensels früher Lieder und des Steichquartetts, dass ihre Musik Teil verschiedener musikalischer Dialoge ist, und das nicht nur mit dem Bruder.

Aus dem Inhalt:

1. Ein Motiv und seine Antwort
2. Wer war Fanny Hensel?
3. Musikalische Geselligkeitsformen im Hause Mendelssohn
4. Geschrieben an – Kommunikationsweisen in Musik
5. Lebewohl: 1829–1834
6. Werke oder Korrespondenzen?

fue 9120 · ISBN: 978-3-927327-60-3 · 32,00 €



Beatrix Borchard/Monika Schwarz-Danuser
 (Hg.)
**Fanny Hensel geb. Mendelssohn Bartholdy:
 Komponieren zwischen Geselligkeitsideal
 und romantischer Musikästhetik**
 368 S. mit Abbildungen, 2. Auflage 2002

Mit Beiträgen von Beatrix Borchard, Monika Schwarz-Danuser, Barbara Hahn, Peter Rummenheller, Cornelia Bartsch, Christian Thorau, Annette Nubbemeyer, Renate Hellwig-Unruh, Rainer Cadenbach, Gesine Schröder, Barbara Gabler, Annette Maurer, Diether de la Motte, Janina Klassen, Susanne Fontaine, Hans-Joachim Hinrichsen, Ellinore Fladt, Françoise Tillard, Marian Wilson Kimber, Julius H. Schoeps, Christian Knopf, Wolfgang Dinglinger und Eva-Maria Thimme.

Dieses Buch ist eine Pflichtlektüre für alle, die sich ernsthaft mit der Musik von Fanny Hensel beschäftigen. Es spiegelt den aktuellen Stand der Forschung und wirft spannende weiterführende Fragen auf. Fanny Hensel und ihr umfassendes Werk erscheinen in einer anderen Dimension.

REZENSION

„Hätte es nicht seit langen Jahren Bemühungen von Musikforscherinnen gegeben, die mit «Feminismus» nur einseitig charakterisiert sind, dann wäre auch heute ein solches Buch immer noch nicht denkbar. Der vorliegende Band über Fanny Hensel, überaus anregend, zudem sorgfältig und ansprechend gestaltet, vereint zahlreiche Beiträge (von Forschern beiderlei Geschlechts) eines Berliner Symposiums von 1997. Mit großer Selbstverständlichkeit und Offenheit werden die Schicksale des Lebens und Schaffens von Fanny Hensel diskutiert, dieser musikalischen Hochbegabung, die zwischen preußischem Rigorismus der Eltern und dem eifersüchtigen Genie des Bruders beinahe zerrieben wurde.“

Neue Züricher Zeitung

„Der vorliegende Band ist das Ergebnis eines Fanny-Hensel-Symposiums in Berlin im Dezember 1997 und schon vom Umfang her das wohl wichtigste wissenschaftliche Resultat des Jubeljahres; insgesamt 23 Beiträge zu Leben und Werk der Komponistin sind hier veröffentlicht. Und es ist nicht nur die Quantität; durch den Anspruch, die thematische Breite und die über weite Strecken ausgesprochen hohe Qualität der enthaltenen Studien gelingt es, die von Monika Schwarz-Danuser im Vorwort des Bandes noch angemahnten 'Desiderata der Forschung' sicher nicht zu beseitigen, aber doch anzugehen und zu verringern.“ Die Musikforschung

fue 8110 · ISBN 978-3-927327-54-2 · 30,00 €



Maurer, Annette
Thematisches Verzeichnis der klavierbegleiteten Sololieder Fanny Hensels
 224 S. mit zahlreichen Notenbeisp. und vielen Abbildungen

Fanny Hensel gilt als eine der bedeutendsten deutschen Komponistinnen des 19. Jahrhunderts. In Hensels Gesamtwerk nehmen die Lieder neben den Klavierwerken eine herausragende Stellung ein. Nicht nur die große Anzahl der Lieder spricht für sich, sondern auch die Kontinuität, mit der sie Lieder komponierte sowie der Ehrgeiz, mit dem sie sich um eine Weiterentwicklung ihres Liedstils bemühte. Felix Mendelssohn schätzte insbesondere Fannys Lieder, er zählte sie „zum allerbesten, was wir an Liedern besitzen“. Annette Maurer führt erstmalig alle 249 Sololieder Fanny Hensels mit Notenbeispielen, Entstehungsdatum, Quellen und ggf. Erstausgabe auf. Eine Einführung in die Quellen zusätzliche Erläuterungen sowie weitere Verzeichnisse machen die Veröffentlichung zu einem unentbehrlichen Nachschlagewerk. Die Herausgeberin Annette Maurer, 1964 in Lethmathe geboren, studierte von 1983–1989 in Dortmund und Bochum Schulmusik und Evangelische Theologie. Ihr Forschungsschwerpunkt liegt seit 1990 auf den Werken Fanny Hensels.

fue 8260 · ISBN 978-3-927327-40-5 · 32,00 €

BIOGRAFIEN BIOGRAPHIES

DEUTSCH, MORITZ

(* 16. Dezember 1818 in Nikolsburg, † 27. Februar 1892 in Breslau) war ein deutscher Chasan (seit 1844), Musikologe und Komponist, der sich um die Hebung des Ritualgesanges verdient gemacht hat. Er gründete auch eine Kantorenschule und verfasste u. a. „Breslauer Synagogengesänge“ und „Vorbeterschule“.

Moritz Deutsch (December 16, 1818 in Mikulov, † February 27, 1892 in Breslau) was a German Chasan (since 1844), musicologist and composer who deserves to raising the ritual singing. He founded a Kantor school and wrote, inter alia, „Breslau synagogue chants“ and „Vorbeterschule“.*

FEIGIN, SARAH

(* 1. July 1928, † 24. April 2011) Die israelische Komponistin Feigin wurde in Lettland geboren. Sie studierte Klavier und Komposition an der Musikhochschule Riga und erhielt 1959 dort ihren Abschluss als „Master of Music“. 1972 ließ sie sich in Israel nieder, wo sie ein Jahr später selbst ein Konservatorium gründete. Sarah Feigin war zehn Jahre lang Leiterin dieses Konservatoriums, lehrte Musik und Komposition. 1973–1990 arbeitete die Komponistin für „Jeunesses Musicales d'Israël“. Für diese Einrichtung organisierte sie Konzerte und stellte jungen Menschen ihre Werke vor, in denen sie häufig Elemente der jüdischen Volksmusik verarbeitet.

The Israeli composer Sarah Feigin was born in Latvia. She studied piano and composition at the Academy of Music in Riga and obtained her „Master of Music“ qualification there in 1959. In 1972 she settled in Israel where she founded a conservatory a year later. Sarah Feigin was director of this conservatory for ten years and taught music and composition. From 1973 to 1990 she worked for „Jeunesses Musicales d'Israël“, organising concerts and presenting and explaining her works, which contain many elements from Jewish folk music, to young people.

FLEISCHER, TSIPPI

(* 1946 in Haifa, Isarel) Die israelische Komponistin wuchs in einer jüdisch-arabischen Umgebung auf. Bereits im Alter von drei Jahren improvisierte sie nach Gehör am Klavier, später lernte sie das Klavierspiel am Rubin-Konservatorium in Haifa. Neben Musiktheorie und Komposition hat sie Semitische Linguistik, Hebräische und Arabische Philologie sowie die Geschichte des Mittleren Ostens studiert. Ihren Master of Arts in Musikpädagogik erhielt sie an der New York University und wurde 1995 an der Bar-Ilan Universität in Tel Aviv promoviert. Was die Musikpädagogik angeht, so hat Fleischer Generationen von SchülerInnen hervorgebracht, die ihren Weg im Bereich des Dirigierens, der Komposition und Musikpädagogik fortsetzen.

Tsippi Fleischer (1946 in Haifa, Isarel) Her parents, Polish-born Jewish pioneers met in Palestine. Before Tsippi was born her father's entire family had already perished during the Holocaust. As a three-year-old she was*

already improvising at the piano. In time she studied piano and theory formally at the Rubin Conservatory of Music in Haifa. She grew up in a Jewish-Arab environment and the ambience of co-existence characterizing the city of Haifa flows naturally into her creative oeuvre. Fleischer's style has diversified greatly during her creative life; her many achievements are characterized by the dynamics of change. In the operatic genre, the Chamber Opera "Medea" (world premiere, Israel, 1997) was followed by the Grand Chamber Opera Cain and Abel (world premiere, Israel, 2002).

FROMM-MICHAELS, ILSE

(* 30.12.1888 in Hamburg, † 22.01.1986 in Detmold) bestand mit einer selbst komponierten „Phantasie“ die Aufnahmeprüfung an der Musikhochschule in Berlin. Bis 1905 studierte sie dort Komposition bei Heinrich van Eyken und Klavier bei Marie Bender, 1905–1908 am Stern'schen Konservatorium Klavier bei James Kwast und Komposition bei Hans Pfitzner, 1911–1913 in Köln Klavier bei Carl Friedberg und kurze Zeit Komposition bei Fritz Steinbach. Da ihr Mann jüdischer Herkunft war, wurde sie nach 1933 in ihrer Berufsausübung zunehmend eingeschränkt. In diesen Jahren entstandene Kompositionen wurden erst nach 1945 uraufgeführt. Bis 1945 arbeitete sie als Klavierpädagogin, unter ihren Privatschülern waren Veronika Jochum, Gisela Distler-Brendel und Jürgen Uhde. 1946 wurde sie Klavierdozentin an der Musikhochschule Hamburg, 1957 bis 1959 Professorin. 1946 wurde Ilse Fromm-Michaels als erste Frau in die Akademie der Künste Hamburg gewählt und erhielt 1956 die Ehrenplakette der Akademie für ihr Gesamtwerk.

Ilse Fromm-Michaels (30.12.1888 Hamburg, † 22.01.1986 in Detmold) was a self-composed „fantasy“ the entrance exam to the Academy of Music in Berlin. Until 1905 she studied composition with Heinrich van Eyken and piano with Marie Bender, from 1905 to 1908 at the Stern Conservatory piano with James Kwast and composition with Hans Pfitzner, from 1911 to 1913 in Cologne piano with Carl Friedberg and shortly composition with Fritz Steinbach. Since her husband was of Jewish origin, it was after 1933 increasingly restricted in their professional practice. Incurred in these years compositions have been performed until after 1945. Until 1945 she worked as a piano teacher, among her private students were Veronica Jochum, Gisela Distler Brendel and Jürgen Uhde. In 1946 she became a piano teacher at the Musikhochschule Hamburg, 1957-1959 Professor. 1946 Ilse Fromm-Michaels was elected as the first woman in the Hamburg Academy of Arts and received in 1956 the honorary medal of the Academy for her life's work.*

HENSEL, FANNY geb. MENDELSSOHN

(* 14.11.1805 in Hamburg, † 14.05.1847 in Berlin) wuchs in einer wohlstuierten und gebildeten Berliner Familie auf. Wie ihre jüngeren Geschwister Felix, Rebecca und Paul erhielt sie eine ausgezeichnete Bildung. Schon früh erkannten der Bankier Abraham Mendelssohn Bartholdy und seine Frau Lea auch Fannys außergewöhnliche musikalische Begabung, so dass Fanny wie ihr Bruder Felix von den besten erreichbaren Lehrern unterrichtet wurde. Während eines mehrmonatigen Parisaufenthaltes im Jahre 1816 erhielten beide Geschwister Klavierunterricht bei der von Haydn und Beethoven geschätzten Pianistin Marie Bigot de Morogues, der in Berlin von dem bekannten Beethoven-Interpreten Ludwig Berger fortgesetzt wurde. Für die Ausbildung in Musiktheorie und Komposition engagierte Abraham Mendelssohn den seriösen und gewissenhaften Carl Friedrich Zelter, den Leiter der Berliner Singakademie und Freund Goethes. Bald war Fanny im Freundes- und Bekanntenkreis der Mendelssohns nicht nur als hervorragende Pianistin, sondern auch als Komponistin von Liedern und Klavierstücken bekannt. In seinem kurz nach Fannys plötzlichem Tod erschienenen Nachruf schreibt der Berliner Musikkritiker Ludwig Rellstab, sie habe mit ihrem berühmten Bruder auch die Schwesternschaft des Talents' geteilt und in der Musik einen Grad der Ausbildung erreicht, dessen sich nicht viele Künstler, denen die Kunst ausschließlicher Lebensberuf ist, rühmen dürfen'

Fanny Hensel, geb. Mendelssohn (14.11.1805 in Hamburg † 14.05.1847 in Berlin) grew up in a well-situated and highly cultured Berlin family. She and her younger brothers and sister Felix, Rebecca and Paul all received excellent education. The banker Abraham Mendelssohn Bartholdy and his wife Lea were quick to recognise Fanny's exceptional musical talent and, just like her brother Felix, she received instruction from the best music teachers available. In 1816, during a period of several months spent in Paris, the children studied piano with Marie Bigot de Morogues, who was a particular favourite of Haydn's and Beethoven's. After returning to Berlin they took lessons with the well-known Beethoven interpreter Ludwig Berger. Abraham Mendelssohn hired the conscientious Carl Friedrich Zelter, a*

friend of Goethe's and the director of the Berliner Singakademie, to teach his children music theory and composition. Fanny soon became known to the Mendelssohn's circle of friends and acquaintances not just as an excellent pianist but also as the composer of lieder and piano pieces. In an obituary written just after Fanny's sudden death, the Berlin music critic Ludwig Rellstab wrote that she had shared "a partnership of talent" with her famous brother and "had achieved a level of musical knowledge which few other artists who have dedicated their lives to music could claim".

KUKUCK, FELICITAS

Felicitas Kukuck, geb. Cohnheim, wurde am 2. November 1914 in Hamburg geboren. Ihr Vater, Prof. Dr. med. Otto Cohnheim, und ihre Mutter Eva Cohnheim förderten die künstlerische Entwicklung von Felicitas von Kindheit an. 1916 änderte ihr Vater auf Wunsch seiner Mutter seinen jüdischen Namen in Kestner um. Felicitas besuchte die Lichtwarckschule, die bis zur Machtergreifung der Nationalsozialisten Wert auf eine weltoffene Kulturkunde und Erziehung zu selbständigem Denken und Urteilen gelegt hatte, bis zum Jahre 1933. Ihr Abitur machte sie 1935 im Landschulheim der Odenwaldschule. In über sechs Jahrzehnten hat Felicitas Kukuck neben Instrumentalwerken eine reiches Werk geistlicher und weltlicher Vokalmusik geschaffen und dabei einen sehr eigenen, unverwechselbaren Stil entwickelt. In ihren neuesten Werken setzt sich Felicitas Kukuck mit existenziellen Fragen unserer Zeit – mit Krieg und Frieden, mit Auschwitz, Hiroshima und Tschernobyl – auseinander. Die Freie und Hansestadt Hamburg ehrte Felicitas Kukuck 1989 für ihre Verdienste um Kunst und Kultur in Hamburg mit der Biermann-Ratjen-Medaille und verlieh ihr 1994 für ihre Verdienste um das Hamburgische Musikleben und als Auszeichnung für hervorragende Leistungen auf dem Gebiet der Musik die Johannes Brahms-Medaille. Auch im Alter von 86 Jahren komponierte Felicitas Kukuck noch täglich. Ständig war sie auf der Suche nach guten Texten, denn es waren, wie sie selbst einmal sagte, „die Worte“, die sie „entzündeten“. Sie starb am 4. Juni 2001.

Felicitas Kukuck (2 November 1914, † 4 June 2001) was a music educator and composer. Felicitas Kukuck was born a Cohnheim, but her father changed this Jewish name in 1916 to Kestner. Her parents encouraged their daughter's artistic development from childhood and enabled her to attend good music schools. Her teachers included Eduard Zuckmayer (music), Edith Weiss-Mann (piano) and Robert Müller-Hartmann (harmony). The Nazi seizure of power marked a turning point in her life, as she learned that she had Jewish ancestors. She moved to Martin Luserke's "school by the sea" on Juist, and completed her studies in 1935 at the Odenwald School. After graduating, Kukuck studied piano and flute at the Berlin Musikhochschule, and in 1937 she successfully passed the examination to become a private music teacher. She studied composition with Paul Hindemith until his emigration, and in 1939 she closed her musical studies. Her parents emigrated to England, but Felicitas stayed in Germany. In 1945 her home was destroyed in the war, and Felicitas Kukuck and her son moved by refugee transport to Hamburg. In 1948, she moved with her family to Hamburg-Blankenese, where she lived and worked until her death in 2001. She was a member of the artists organization GEDOK, the Community Work Group of the Association Ecumenical Lyricists and Composers.*

LEWANDOWSKI, LOUIS

(* 3. April 1821 in Wreschen, heute Polen; † 4. Februar 1894 in Berlin), deutscher Komponist jüdischen Glaubens, der vor allem durch die Neubelebung und Öffnung der jüdischen Liturgie bekannt wurde. Als Sohn eines Synagogendieners wurde er in ärmliche Verhältnisse hineingeboren. Er verließ mit 12 Jahren seine Familie, ging nach Berlin und kam in der jüdischen Gemeinde unter. Kantor Ascher Lion erkannte schnell seine Musikalität und machte ihn zu seinem musikalischen Gehilfen im Gottesdienst. Von einem seiner Lehrer in die Familie Mendelssohn eingeführt, lernte Lewandowski viele wichtige Künstler jener Zeit kennen. Er erhielt Violin- und Klavierunterricht und durfte schließlich als erster Jude an der Berliner Akademie der Künste studieren. Dort komponierte er mit großem Erfolg weltliche Musik. Ein vierjähriges Nervenleiden zwang ihn zum Abbruch seiner Studien. Als einer der Ersten verband er mit seinen Kompositionen Synagogalgesang mit der modernen europäischen Musikentwicklung. 1840 wurde Lewandowski Chordirigent der jüdischen Gemeinde und 1865 Königlich Musikdirektor. 1890 ehrte die Königliche Akademie der Künste zu Berlin ihn als Professor der Musik. Lewandowskis Grab befindet sich in der Ehrenreihe auf dem jüdischen Friedhof in Berlin-Weißensee.

Louis Lewandowski (April 23, 1821, † February 4, 1894) was a German*

composer of synagogal music. He contributed greatly to the liturgy of the Synagogue Service. His most famous works were composed during his tenure as musical director at the Neue Synagoge in Berlin and his melodies form a substantial part of synagogue services around the world today.

LIEBMANN, HELENE

geb. Riese (1796) trat schon als Kind in öffentlichen Konzerten in ihrer Heimatstadt Berlin auf. Von Franz Lauska erhielt sie Klavier- und Kompositionsunterricht. Sie veröffentlichte Lieder, Sonaten, Variationen, Stücke für Violine und Klavier, zwei Klaviertrios und zumindest ein Klavierquartett. Nach der Heirat (ca. 1814) erschienen ihre Werke unter dem Ehenamen Liebmann.

Helene Liebmann born Riese, was a German pianist and composer. She was a child prodigy in both activities. Aged ten, she gave a concert in her home town of Berlin, astonishing the audience, who acclaimed her as a brilliant pianist. Her Piano Sonata Opus 1 was published when she was 15. She studied with Clementi's pupil Franz Lauska. According to the dedications on her Op 11, and 12, she later studied with Ferdinand Ries, a former Beethoven pupil. Sometime around 1814 she married, and used her married name on publications after that. It is thought that she and her husband moved first to Vienna and then London in about 1816. No information about whether she continued to compose after 1819 is available; the next reference to her is in Clara Wieck's (the future Clara Schumann) diary, stating that Liebmann was present at a Hamburg concert of Clara's in 1835. Liebmann's published works include two sets of songs, several sonatas, variations and miscellaneous piano works, two violin sonatas, two piano trios and one piano quartet - the piano is in all her works.

LILIENFELD, FRANÇOIS

wurde 1946 als Sohn Schweizer Juden in Lausanne geboren. Nach seinem Abitur in Bern begann er dort ein pädagogisches Studium in Literatur und alte Sprache. Am Konservatorium von Bern machte er eine pädagogische Ausbildung in Gesang bei Ernst Schäfli und studierte Theorie und Musikethnologie bei Professor Sándor Veress. Ferner belegte er in London ein Seminar im Dirigieren bei Sir Adrian Boult. In den Jahren von 1970 bis 2005 steht die Musik der Juden in Osteuropa im Mittelpunkt von François Lilienfelds Forschungen sowie seinen Aktivitäten als Interpret. In diesem Zusammenhang gab er Konzerte mit jiddischer Musik in der Schweiz, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Österreich, Ungarn und den USA.

Francois Lilienfeld was born in 1946 as the son of Swiss Jews in Lausanne. After graduating from high school in Bern he started an educational degree in literature and ancient language. At the Conservatory of Bern he made an educational training in singing at Ernst Schafli and studied theory and ethnomusicology with Professor Sándor Veress. He also belegte in London a seminar in conducting with Sir Adrian Boult part. In the years 1970-2005 is the music of the Jews in Eastern Europe at the center of Francois Lilienfeld's research as well as his activities as a performer. In this context, he gave concerts with Yiddish music in Switzerland, Germany, France, Great Britain, Austria, Hungary and the USA.

LÖW, JOSEF

(23. Januar 1834 in Prag, † 5. Dezember 1886 in Prag) war ein gefragter Klavierlehrer, Organist und Komponist.

Josef Loew (January 23, 1834 in Prague, † 5th Decemfer 1886 in Prague) was a sought-after piano teacher, organist and composer.*

MARKSOHN, ARNOLD

(* 10. Februar 1839 in Suwalki/Nordostpolen, † 20. Oktober 1900 in Berlin), Kantor an der ‚Alten Synagoge‘ in der Heidereutergasse, und William Wolf (* 22. April 1838 in Breslau, † 8. Januar 1913 in Berlin), der an der Kaiserstraßen-Synagoge das Amt des Chordirektors innehatte. Marksohn hatte seine Ausbildung zunächst bei Israel Jaffe, dem Vorbeter seiner Heimatstadt, und später bei dem berühmten Kantor von Wilna, Chaim Wasserzug, erhalten. Um sich musikalisch zu vervollkommen, kam er 1862 nach Berlin, wo er u. a. bei Wilhelm Taubert Unterricht im Tonsatz nahm. Seinen Lebensunterhalt verdiente er sich zunächst als Kantor bei dem Synagogenverein ‚Schochare Hatow‘, ehe er 1870 neben Abraham Jakob Lichtenstein als zweiter Kantor an die ‚Alte Synagoge‘ berufen wurde.

Arnold Marksohn (10 February 1839 in Suwalki, North East Poland, † 20 October 1900 in Berlin), cantor at the "Alte Synagoge" (Old Synagogue) in Heidereutergasse and William Wolf (born 22 April 1838 in Breslau, died*

8 January 1913 in Berlin), who held the post of choirmaster at the Kaiserstrasse synagogue. Marksohn trained first with Israel Jaffe, the prayer leader in his home town and later with the famous cantor of Vilnius, Chaim Wasserzug. In 1862, to complete his musical education, he went to Berlin where he took lessons in harmony and counterpoint with Wilhelm Taubert amongst others. First he worked as a cantor for the synagogue association "Schochare Hatow" before being appointed as second cantor to Abraham Jakob Lichtenstein at the "Alte Synagoge" in 1870.

MAURER, ANNETTE

1964 in Lethmathe geboren, studierte von 1983-1989 in Dortmund und Bochum Schulmusik und Evangelische Theologie. Ihr Forschungsschwerpunkt liegt seit 1990 auf den Werken Fanny Hensels.

MENDELSSOHN, ARNOLD

(26.12.1855 in Ratibor, jetzt Racibórz, Schlesien, † 19.02.1933 in Darmstadt) komponierte sowohl weltliche als auch geistliche Musik. Mit zunehmendem Alter trat das Komponieren weltlicher Musik in den Vordergrund. Er beschäftigte sich mit Chor- und Orchesterarbeit, sowie der Organisation von Abonnementkonzerten, auch führte er Passionen und Kantaten von Heinrich Schütz und Johann Sebastian Bach auf. Zwischen 1900 und 1915 entstanden 80 der insgesamt 170 komponierten Lieder. 1899 wurde Arnold Mendelssohn der Professorentitel verliehen. 1917 erhielt er die Ehrendoktorwürde der Universität Gießen, 1919 wurde er zum Mitglied der Akademie der Künste in Berlin ernannt. Darauf folgten verschiedene Preise und Auszeichnungen.

Arnold Mendelssohn (26.12.1855 Ratibor, now Racibórz, Silesia, † 19.02.1933 in Darmstadt) composed both secular and sacred music. With increasing age, composing secular music came to the fore. He dealt with choral and orchestral work, and the organization of subscription concerts, he also led Passions and cantatas by Heinrich Schütz and Johann Sebastian Bach on. Between 1900 and 1915 caused 80 of the total 170 composed songs. 1899 Arnold Mendelssohn was awarded the title of professor. In 1917 he received an honorary doctorate from the University of Giessen, 1919, he was appointed a member of the Academy of Arts in Berlin. This was followed by several prizes and awards.*

SAMTER, ALICE

(* 11.06.1908 in Berlin, † 20.03.2004) erhielt im Alter von neun Jahren Klavierunterricht und begann mit ersten Kompositionsstudien. Ab 1930 intensivierte sie die Musikausbildung durch Studien bei der Pianistin Else Blatt, danach bei Amalie Iwan und Prof. Stark am Klindworth-Scharwenka-Konservatorium. Bei Gerhard F. Wehle studierte sie Improvisationen, bei Karl Ristenpart Chorleitung. Diese qualifizierten Vorstudien verhalfen zur Hochschuleinstufung ins 8. Semester und nur ein Jahr später, 1946, erfolgte das Examen zur Musikpädagogin an Höheren Schulen. 1945 fand die erste öffentliche und erfolgreiche Aufführung eines Werkes der Komponistin statt. Seither werden ihre mehr als 300 Werke sowohl in Österreich, Frankreich, Holland, Venezuela, Australien, Schweden und in den USA oft und gerne aufgeführt und gespielt.

Alice Samter (11.06.1908 in Berlin, † 20.03.2004) Her father, Georg Samter, was Jewish. How did she survive there? „With hardships, like everyone else,“ she explained in a telephone interview from her home on Friedbergstraße. Her father „did not live through the Nazi era,“ having died in 1927, and her mother, Susanna (née Rothe), who died in 1952, was Protestant [Evangelisch], the religion in which Alice was brought up. This did not, however, prevent her from accepting honorary membership in, and having her chamber music featured in the concerts of, the Jüdischer Musiktheaterverein Berlin - at Berlin's Jüdisches Gemeindehaus, Amerikahaus, Künstlerhaus Bethanien, and elsewhere, in 1984-86.*

SCHONTHAL, RUTH

(* 27.06.1924 in Hamburg, † 11.07.2006 in Scarsdale, New York) Ruth Schonthals Kompositionen reflektieren Fragen und Themen der heutigen Welt und sind gekennzeichnet von einer in ihr tief verwurzelten europäischen Tradition, ausgeprägter tiefer Emotionalität und einer meisterlichen Mischung aus traditionellen und zeitgenössischen Techniken. Ihre Eltern stammen aus Wien, sie selbst wurde 1924 in Hamburg geboren. Im Alter von fünf Jahren begann sie zu komponieren und wurde die jüngste Studentin, die jemals am Stern-Konservatorium in Berlin aufgenommen wurde. Dort erhielt sie Klavier- und Theorieunterricht. 1935 musste sie das Konservatorium verlassen – die nationalsozialistische Judenverfolgung in Deutschland trieb die Familie zunächst nach Stockholm. 1941 kam die

Familie über Umwege nach Mexiko City. 1946 ging Schonthal zu Paul Hindemith an die Yale-University in New Haven. Sie war eine von ganz wenigen, die bei ihm das Studium auch (mit Auszeichnung) abschlossen. Ruth Schonthal passte sich nie den musikalischen Zeitströmungen an. Während Anton Webern und John Cage für amerikanische Komponisten zu Leitfiguren wurden, verfolgte sie ihren eigenen Weg, der die klassisch-romantischen Wurzeln nicht verleugnete. Die außergewöhnlich vielseitigen Eindrücke, die ihr das Leben in verschiedenen Teilen der Welt vermittelt hatte, legten den Grundstein zu ihrem Kompositionsstil. Durch die fundierte, umfangreiche und methodisch sehr unterschiedliche Ausbildung in Deutschland, Schweden, Mexiko und den USA konnte Ruth Schonthal aus einem ungewöhnlich großen kompositionstechnischen Fundus schöpfen. Sie nutzte ihren weiten Erfahrungshorizont, um umfassendere Synthesen zu schaffen. Sie erhielt verschiedene Preise und Auszeichnungen. Seit 1997 verlegt der Furore Verlag in Kassel Ruth Schonthals Werke exklusiv. Ruth Schonthal starb am 11. Juli 2006 in Scarsdale bei New York City.

Ruth Schonthal's compositions, which reflect the concerns of today's world, display a unique blend of her deeply rooted European tradition, depth of feeling and masterful blending of traditional and contemporary techniques. Born in Hamburg in 1924 of Viennese parents she began composing at five and became the youngest student ever accepted at the Stern Conservatory in Berlin where she received piano- and theory-lessons. In 1935, as Jewess, she was banished from Conservatory. The persecution of Jews by Nazi regime in Germany led the family into exile and settle in Stockholm. Because of her exceptional talent she was accepted at the Royal Academy of Music in Stockholm, in spite of not meeting the standard regulations for admission, a fact the Swedish press noted and duly protested. In 1941 the political situation became too dangerous again and the family was forced to flee a second time, this time to settle in Mexico City. In 1946 she met Paul Hindemith, who was on a concerttour in Mexico City. She accepted his offer to study with him at the Yale University on a scholarship that Mr. Hindemith procured for her. She graduated in 1948, one of the few who graduated with honors. Ruth Schonthal never followed the prevalent contemporary aesthetic fashions. At a time when Anton Webern and John Cage were the American role models, she followed her own musical path, never denying her own classic-romantic heritage. The extraordinarily varied impressions she absorbed in the course of her life in the different parts of the world provided the foundation of her musical style. Through the exposure to diverse influences and methods in Germany, Sweden, Mexico and the USA, Ruth Schonthal was able to extrapolate from these experiences an unusually rich mixture of compositional techniques. She used these to form a comprehensive stylistic synthesis. Her works find wide circulation in- and outside the USA. Her music is published by Furore Verlag, Oxford University Press, Southern Music Co, Carl Fischer, G. E. Schirmer, Sistra Press, Fine Arts Music Co and Hildegard Music Publishing Co. Since 1997 the publisher Furore Verlag in Kassel (Germany) is publishing Ruth Schonthal's compositions exclusively. Discs containing her music are to be found on the Capriccio, Crystal, Leonarda, Opus One labels, many of them reissued on CDs on the Cambria and Leonarda label. Ruth Schonthal died on July 11th 2006 in Scarsdale, New York City.

STEIN-SCHNEIDER, LENA

(* 05.01.1874 in Leipzig, † 17.06.1958 in München)

Ein ergreifendes Schicksal durchlebte Lena Stein-Schneider, die in Leipzig, wo sie auch Klavier und Gesang studierte, 1874 als Helene Meyerstein zur Welt kam. Sie hatte während des Nationalsozialismus mit systematischer Ausgrenzung und dem Auftrittsverbot als Musikerin, Komponistin und Schriftstellerin zu kämpfen. 1942 wurde sie in das Konzentrationslager Theresienstadt deportiert, das sie im Februar 1945 nach der Befreiung mit dem Transport der Schweizer Delegation im Zustand völliger Erschöpfung verlassen konnte. Sie zog aus der Schweiz zurück nach Berlin und erhielt nach jahrzehntelangem, zermürbendem Wiedergutmachungsverfahren kurz vor ihrem Tod eine geringe Entschädigungszahlung.

Lena Stein-Schneider, who was born Helene Meyerstein in Leipzig where she studied piano and voice, suffered a deeply moving fate. During the Nazi era she had to contend with systematic ostracism and a performance ban as a musician, composer and writer. In 1942 she was deported to the Theresienstadt concentration camp which she left with the transport of the Swiss delegation after her liberation in a state of complete exhaustion. She returned to Berlin from Switzerland and, after decades of gruelling compensation proceedings, received a small compensation payment shortly before her death.

SULZER, SALOMON

(* 30. März 1804 in Hohenems/Vorarlberg, † 17.1.1890 in Wien) wurde nach Studienaufenthalten in der Schweiz und im Elsass bereits mit 16 Jahren Kantor seiner Heimatgemeinde. 1825 kam er nach Wien, wo er bei Ignaz von Seyfried Unterricht im Tonsatz erhielt. 1826 wurde er Kantor an der neu erbauten Synagoge in der Seitenstetengasse. Gemeinsam mit Rabbiner Isaak Noah Mannheimer widmete er sich in der Folge der liturgisch-musikalischen Erneuerung des Synagogengesangs, den er dem klassisch-romantischen Musikstil annäherte.

Salomon Sulzer (March 30, 1804, Hohenems/Vorarlberg, † Jan. 17, 1890, Vienna) became cantor of his home community at the early age of 16 after studying in Switzerland and Alsace. In 1825 he received instruction in harmony and counterpoint from Ignaz von Seyfried at Vienna and in 1826 became cantor at the newly built synagogue in the Seitenstetengasse. Together with Rabbi Isaak Noah Mannheimer he then devoted himself to the task of reforming the liturgical-musical musical form of singing in the synagogue, modeling it to resemble the classical-romantic musical style.*

WEIGL, VALLY

(* 11.09.1894 in Wien † 25.12.1982 in New York) entstammte einer jüdischen Bürgerfamilie aus Wien. Zwischen 1913 und 1918 studierte sie in ihrer Heimatstadt Musikwissenschaft, Musikpädagogik, Psychologie und Philosophie. In Privatstunden erwarb sie sich weitere musikalische Kenntnisse in Klavierspiel, Musiktheorie und Komposition. Sie war Schülerin bei Richard Robert und Karl Weigl, den sie später heiratete. Aufgrund der Verfolgung durch die Nürnberger „Rassengesetze“ floh sie mit ihrer Familie in die USA, wo sie als Pianistin und Musiklehrerin wirkte.

Vally Weigl belonged to a Jewish merchant family from Vienna. Between 1913 and 1918 she studied musicology, music teaching, psychology and philosophy in her home city and took private lessons to acquire additional musical skills in piano playing, music theory and composition. She was a pupil of Richard Robert and Karl Weigl whom she later married. Due to the persecution resulting from the Nuremberg Race Laws she fled with her family to the USA where she worked as a pianist and music teacher. Her Old Time Burlesque composed in 1937 was originally scored for either the cello or trombone with piano. The warm tone of the viola lends the work a fascinatingly wistful timbre.

Interessieren Sie sich für diese Musik?

Sie können alle Noten und Bücher direkt bei uns oder in jeder Buch- und Musikalienhandlung kaufen.

Benötigen Sie weitere Informationen: Rufen Sie uns an: ..49/(0)561/50049311 oder schreiben Sie uns an: info@furore-verlag.de

Die HerausgeberInnen sind in Klammern () vermerkt. Alle Ausgaben sind käuflich erhältlich (mit Ausnahme des Mietmaterials für Orchester). Die Preise sind gebundene Ladenpreise. Preisänderungen, Irrtum und Liefermöglichkeit vorbehalten. Preisangaben in früheren Katalogen und Verzeichnissen sind ungültig. Die zur Aufführung notwendigen Materialien sind leihweise erhältlich. Leihgebühren auf Anfrage. Die Spieldauer ist in Minuten vermerkt (z. B. 10'). Redaktionschluss 01.04.2015. Zu beziehen durch den Fachhandel. Irrtum vorbehalten. Auslieferung weltweit durch den Verlag. Ausführliche Kataloge kostenlos auf Anfrage.

Der Schwierigkeitsgrad der Kompositionen wird wie folgt angegeben:

(1) = sehr leicht, (2) = leicht, (3) = mittelschwer, (4) = schwer, (5) = sehr schwer. Die jeweilige Ziffer finden Sie bei den Angaben zum Werk

You are interested in this music?

All these music books are available at: info@furore-verlag.de or call us: ..49/561/50049311. By publication of this catalogue former catalogues are no longer valid. All information of this catalogue are subject to change. All editions can be purchased (with the exception of the hire materials for orchestras). The materials which are essential for the performance can be obtained on hire. The hire fee will be quoted on request. The performance duration is given in minutes (e.g. 10'). Deadline 01/04/2015. All information of this catalogue are subject to change. Errors reserved. Free catalogues on request.

The level of difficulty is specified as follows: (1) = very easy, (2) = easy, (3) = moderately difficult, (4) = difficult, (5) = very difficult. You will find each number at the technical details of the product.

ViSdP: Furore Verlag Renate Matthei e. Kfr.,
Naumburger Str. 40, D-34127 Kassel (Germany)
tel. ..49/(0)561/50049311 • fax ..49/(0)561/50049320
web: www.furore-verlag.de, www.fannyhensel.de,
www.fanny-hensel.com, E-Mail: info@furore-verlag.de